



# Εγχειρίδιο χρήσης ακουστικών βοηθημάτων AQ beat FS R

AQ beat FS R  
AQ beat FS R myChoice  
HANSATON Charger  
Easy Line Charger Combi BTE 2



**HANSATON**  
*hearing & emotions*



Οι παρούσες οδηγίες χρήσης ισχύουν για τα εξής μοντέλα:

### **Ακουστικά βοηθήματα**

**CE**  
**0459**

AQ beat FS 9-R

AQ beat FS 7-R

AQ beat FS 5-R

AQ beat FS 3-R

AQ beat FS 1-R

AQ beat FS R myChoice

### **Αξεσουάρ μη ασύρματης φόρτισης**

**CE** **UK**  
**CA**

HANSATON Charger

Easy Line Charger Combi BTE 2



## Λεπτομέρειες του ακουστικού βοηθήματος και του φορτιστή σας

- ❗ Εάν δεν έχει τσεκαριστεί κανένα τετραγωνίδιο και δεν γνωρίζετε το μοντέλο του ακουστικού σας βοηθήματος ή των αξεσουάρ φόρτισης, ρωτήστε τον ακοοπροθετιστή σας.
- ❗ Τα ακουστικά βοηθήματα που περιγράφονται σε αυτό το εγχειρίδιο χρήσης περιέχουν μια ενσωματωμένη και μη αφαιρούμενη επαναφορτιζόμενη μπαταρία ιόντων λιθίου.
- ❗ Διαβάστε επίσης τις πληροφορίες ασφαλείας σχετικά με τον χειρισμό των επαναφορτιζόμενων ακουστικών βοηθημάτων (κεφάλαιο 25).

### Μοντέλα ακουστικών βοηθημάτων

- AQ beat FS R (9/7/5/3/1)
- AQ beat FS R myChoice

### Ακουστικά

- Κλασικό εκμαγείο
- Θηλή
- SlimTip
- Άκρο για το αυτί γενικής χρήσης

### Αξεσουάρ φόρτισης

- HANSATON Charger\*
- Easy Line Charger Combi BTE 2\*
- Φορητή πηγή ισχύος

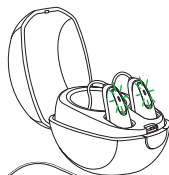
\* περιλαμβάνει τροφοδοτικό και καλώδιο USB

## Σύντομος οδηγός

### Φόρτιση των ακουστικών βοηθημάτων

- ① Πριν χρησιμοποιήσετε τα ακουστικά σας βοηθήματα για πρώτη φορά, συνιστάται να τα φορτίσετε για 3 ώρες.

Αφού τοποθετήσετε το ακουστικό σας βοήθημα στον φορτιστή, η ενδεικτική λυχνία στο ακουστικό βοήθημα θα δείχνει την κατάσταση φόρτισης της μπαταρίας έως ότου φορτιστεί πλήρως.



### Φόρτιση

**σε εξέλιξη:** Ενδεικτική λυχνία που αναβοσβήνει αργά

### Πλήρης

**φόρτιση:** Ενδεικτική λυχνία που ανάβει σταθερά με πράσινο χρώμα



### Προειδοποίηση χαμηλής μπαταρίας



2 μπιπ κάθε  
30 λεπτά

### Αριστερή και δεξιά σήμανση των ακουστικών βοηθημάτων



Μπλε σήμανση για **αριστερό ακουστικό βοήθημα**.



Κόκκινη σήμανση για **δεξί ακουστικό βοήθημα**.

## Κουμπί πολλαπλών λειτουργιών με ενδεικτική λυχνία



Το κουμπί έχει διάφορες λειτουργίες, η κύρια λειτουργία είναι ως διακόπτης ενεργοποίησης/απενεργοποίησης. Μαζί με τον ακοοπροθετιστή σας, μπορείτε να αποφασίσετε εάν επιτρέπει επίσης τη ρύθμιση της έντασης ή/και την αλλαγή προγράμματος. Αυτό υποδεικνύεται στις ατομικές σας οδηγίες.

**Ενεργοποίηση/Απενεργοποίηση:** Πατήστε σταθερά το κάτω μέρος του κουμπιού για 3 δευτερόλεπτα μέχρι να αναβοσβήσει η ενδεικτική λυχνία.

**Ενεργοποίηση:** η ενδεικτική λυχνία ανάβει σταθερά με πράσινο χρώμα

**Απενεργοποίηση:** η ενδεικτική λυχνία ανάβει σταθερά με κόκκινο χρώμα

**Τηλεφωνικές κλήσεις:** Εάν υπάρχει σύζευξη με ένα τηλέφωνο με δυνατότητα Bluetooth®, ένα σύντομο πάτημα θα αποδεχτεί και ένα παρατεταμένο πάτημα θα απορρίψει μια εισερχόμενη κλήση.

**Είσοδος σε λειτουργία πτήσης:** Όταν η συσκευή είναι απενεργοποιημένη, πατήστε το κάτω μέρος του κουμπιού για 7 δευτερόλεπτα μέχρι να ανάψει σταθερά η πορτοκαλί ενδεικτική λυχνία. Στη συνέχεια, απελευθερώστε το κουμπί.

### Έλεγχος αγγίγματος

Εάν υπάρχει σύζευξη με μια συσκευή με δυνατότητα Bluetooth®, είναι δυνατή η πρόσβαση σε πολλές λειτουργίες χρησιμοποιώντας έλεγχο αγγίγματος, παρακαλούμε ανατρέξτε στο κεφάλαιο 9. Αυτό υποδεικνύεται επίσης στις ατομικές σας οδηγίες. Για να χρησιμοποιήσετε τον έλεγχο αγγίγματος, αγγίξτε την κορυφή του αυτιού σας δύο φορές.

Το Bluetooth® είναι σήμα κατατεθέν ιδιοκτησίας της Bluetooth SIG, Inc.



Σας ευχαριστούμε που επιλέξατε αυτά τα ακουστικά βοηθήματα.

Παρακαλούμε διαβάστε το εγχειρίδιο χρήσης προσεκτικά και βεβαιωθείτε ότι κατανοείτε και αξιοποιείτε στο έπακρο τα ακουστικά σας βοηθήματα. Δεν απαιτείται εκπαίδευση για τον χειρισμό αυτής της συσκευής. Ένας ακοοπροθετιστής θα σας βοηθήσει να ρυθμίσετε τα ακουστικά βοηθήματα σύμφωνα με τις προσωπικές σας προτιμήσεις κατά τη διάρκεια της συζήτησης κατά την πώληση.

Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τα χαρακτηριστικά, τα οφέλη, τη ρύθμιση, τη χρήση και τη συντήρηση ή την επισκευή του ακουστικού σας βοηθήματος και των αξεσουάρ – επικοινωνήστε με τον ακοοπροθετιστή σας ή τον αντιπρόσωπο του κατασκευαστή. Πρόσθετες πληροφορίες μπορείτε να βρείτε στο φύλλο προδιαγραφών του προϊόντος σας.

## Table of contents

1. Μέρη των ακουστικών βοηθημάτων και του φορτιστή .....	2
2. Προετοιμασία του φορτιστή .....	8
3. Φόρτιση των ακουστικών βοηθημάτων.....	9
4. Σημάνσεις αριστερού και δεξιού ακουστικού βοηθήματος. 14	
5. Τοποθέτηση των ακουστικών βοηθημάτων στα αυτιά σας ..	15
6. Αφαίρεση του ακουστικού βοηθήματος .....	17
7. Κουμπί πολλαπλών λειτουργιών με ενδεικτική λυχνία .....	18
8. Ενεργοποίηση / Απενεργοποίηση .....	21
9. Έλεγχος αγγίγματος.....	22
10. Ανασκόπηση της συνδεσιμότητας.....	23
11. Αρχική σύζευξη.....	24
12. Σύμβαση της συσκευής .....	25
13. Τηλεφωνικές κλήσεις .....	26
14. Λειτουργία πτήσης .....	31
15. Επανεκκίνηση του ακουστικού βοηθήματος .....	34
16. Χρήση της εφαρμογής stream remote της HANSATON .....	35
17. Περιβαλλοντικές συνθήκες .....	36
18. Φροντίδα και συντήρηση .....	39
19. Αντικατάσταση του ακουστικού .....	43
20. Αλλαγή της προστασίας κεριού αυτιού του SlimTip .....	46
21. Επισκευή και εγγύηση .....	47
22. Πληροφορίες συμμόρφωσης.....	49
23. Πληροφορίες και επεξήγηση συμβόλων .....	53
24. Οδηγός αντιμετώπισης προβλημάτων.....	58
25. Σημαντικές πληροφορίες ασφάλειας .....	65
Συσκευή ανακούφισης από εμβοές (tinnitus masker) .....	88

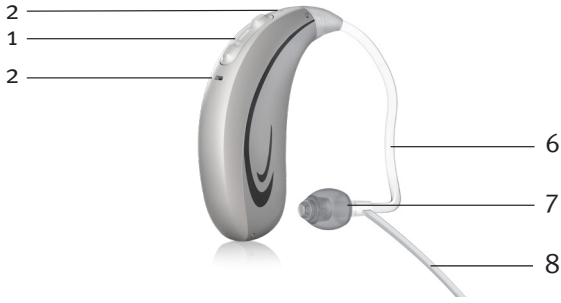
## 1. Μέρη των ακουστικών βοηθημάτων και του φορτιστή

- 1 **Κουμπί πολλαπλών λειτουργιών με ενδεικτική λυχνία** - κάνει εναλλαγή μεταξύ των προγραμμάτων ακουστικότητας, αλλάζει το επίπεδο της έντασης ήχου και αποδέχεται ή απορρίπτει κλήσεις κινητού τηλεφώνου ανάλογα με το προσαρμοσμένο στις ανάγκες σας σύστημα
- 2 **Μικρόφωνο** - ο ήχος εισέρχεται στα ακουστικά βοηθήματα μέσω των μικροφώνων.  
**Ασπίδα μικροφώνου** - προστατεύει τα μικρόφωνα από ρύπους και υπολείμματα
- 3 **Γωνία** - το κατά παραγγελία εκμαγείο συνδέεται στα ακουστικά βοηθήματα χρησιμοποιώντας τη γωνία
- 4 **Σωληνάκι** - το τμήμα του εκμαγείου που προσαρμόζεται στη γωνία
- 5 **Εκμαγείο** - επιτρέπει τη διέλευση του ήχου από τα ακουστικά βοηθήματα στο αυτί και συγκρατεί το ακουστικό βοήθημα στη θέση του
- 6 **Λεπτό σωληνάκι** - ο ήχος ταξιδεύει μέσα από το λεπτό σωληνάκι προς τον ακουστικό πόρο
- 7 **Θηλή** - συγκρατεί το λεπτό σωληνάκι στη θέση του μέσα στον ακουστικό πόρο
- 8 **Τμήμα συγκράτησης** - βοηθά τη θηλή και το λεπτό σωληνάκι να μη μετατοπιστούν εκτός του ακουστικού πόρου





## Ακουστικά βοηθήματα AQ beat FS R



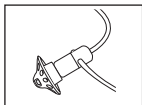
3



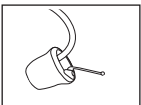
## Συμβατά ακουστικά



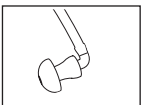
Κλασικό  
εκμαγείο



Θηλή

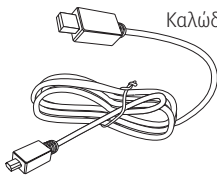


SlimTip



Άκρο για το  
αυτί γενικής  
χρήσης

## Αξεσουάρ φόρτισης



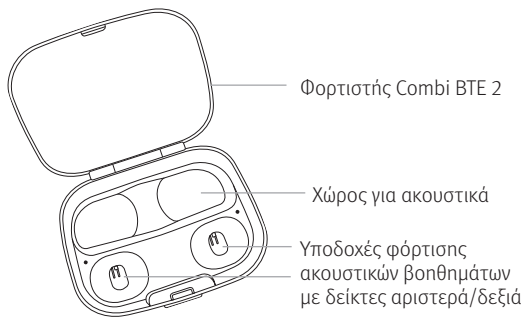
Καλώδιο USB (< 1 m)



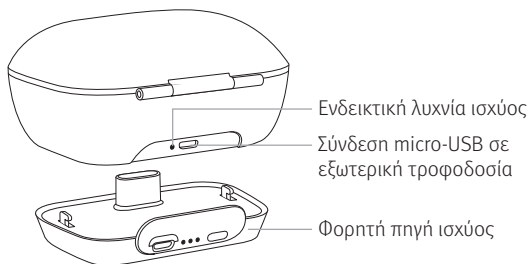
Τροφοδοτικό

Για φορτιστή, χρησιμοποιείτε μόνο εξοπλισμό με πιστοποίηση IEC 60950-1\*, IEC 62368-1 ή/και IEC 60601-1 με ονομαστική έξοδο 5 VDC. Ελάχ. 500 mA.

## Φορτιστής Combi BTE 2



## Φορτιστής Combi BTE 2 με προαιρετική φορτιή πηγή ισχύος



Σύνδεση micro-USB σε εξωτερική τροφοδοσία



Ο φορτιστής Combi BTE 2 μπορεί να χρησιμοποιηθεί με ένα εξωτερικό τροφοδοτικό που πληροί τις προδιαγραφές στον πίνακα παρακάτω:

### **Προδιαγραφές τροφοδοτικού και φορτιστή**

Τάση εξόδου τροφοδοτικού:	5 VDC +/-10%, ένταση ρεύματος 500 mA - 1 A
Τάση εισόδου τροφοδοτικού:	100-240 VAC, 50/60Hz, ένταση ρεύματος 0,25 A
Τάση εισόδου φορτιστή:	5 VDC +/-10%, ένταση ρεύματος 300 mA
Προδιαγραφές καλωδίου USB:	5 V ελάχ. 1 A, USB-A σε micro-USB, μέγιστο μήκος 1 m

\* Σημείωση: αυτό το πρότυπο ενδέχεται να μην ισχύει πλέον στη χώρα σας, παρακαλούμε ανατρέξτε στο IEC 62368-1

## HANSATON Charger



Υποδοχές φόρτισης ακουστικών  
βοηθημάτων με δείκτες αριστερά/δεξιά

### Προδιαγραφές τροφοδοτικού

Τάση εξόδου τροφοδοτικού: 5 VDC +/-10%, ένταση ρεύματος 1 A

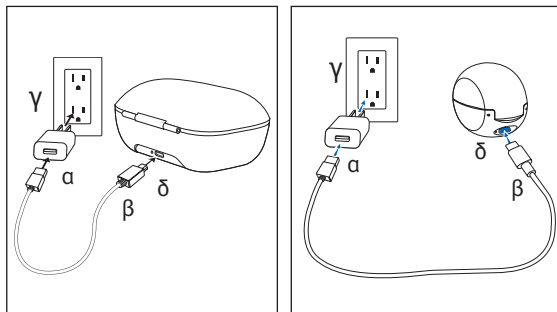
Τάση εισόδου τροφοδοτικού: 100-240 VAC, 50/60Hz, ένταση  
ρεύματος 0,25 A

Τάση εισόδου φορτιστή: 5 VDC +/-5%, ένταση ρεύματος 1 A

Προδιαγραφές καλωδίου USB: 5 V ελάχ. 1 A, USB-A σε USB-C,  
μέγιστο μήκος 3 m

## 2. Προετοιμασία του φορτιστή

### Σύνδεση του τροφοδοτικού



- α) Συνδέστε το μεγαλύτερο άκρο του καλωδίου φόρτισης στο τροφοδοτικό.
- β) Συνδέστε το μικρότερο άκρο στη θύρα USB του φορτιστή.
- γ) Συνδέστε το τροφοδοτικό στην πρίζα.
- δ) Η ενδεικτική λυχνία δίπλα στη θύρα USB θα ανάψει πράσινη όταν ο φορτιστής είναι συνδεδεμένος στο τροφοδοτικό.



### 3. Φόρτιση των ακουστικών βοηθημάτων

- ① Χαμηλή ισχύς: Θα ακούσετε δύο μπιπ όταν η μπαταρία είναι χαμηλή. Θα έχετε περίπου 60 λεπτά μέχρι να χρειάζεται να φορτίσετε τα ακουστικά βοηθήματα (αυτό μπορεί να ποικίλλει ανάλογα με τις ρυθμίσεις των ακουστικών βοηθημάτων).
- ① Το ακουστικό βοήθημα περιέχει μια ενσωματωμένη και μη αφαιρούμενη επαναφορτιζόμενη μπαταρία ιόντων λιθίου.
- ① Πριν χρησιμοποιήσετε το ακουστικό σας βοήθημα για πρώτη φορά, συνιστάται να το φορτίσετε για 3 ώρες.
- ① Το ακουστικό βοήθημα πρέπει να είναι στεγνό πριν τη φόρτιση, βλ. κεφάλαιο 18.
- ① Διασφαλίστε ότι φορτίζετε και χρησιμοποιείτε το ακουστικό βοήθημα εντός του εύρους θερμοκρασίας λειτουργίας: +5 έως +40° Κελσίου (41 έως 104° Φαρενάιτ).

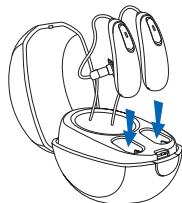
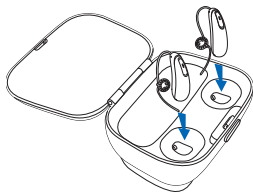
#### Προαιρετική φορτητή πηγή ισχύος (για φορτιστή Combi BTE 2)

- ① Η φορτητή πηγή ισχύος περιέχει μια ενσωματωμένη και μη αφαιρούμενη επαναφορτιζόμενη μπαταρία λιθίου πολυμερούς.
- ① Πριν χρησιμοποιήσετε τη φορτητή πηγή ισχύος για πρώτη φορά, συνιστάται να τη φορτίσετε για 3 ώρες.
- ① Διασφαλίστε ότι φορτίζετε τη φορτητή πηγή ισχύος εντός του εύρους θερμοκρασίας λειτουργίας: +5 έως +40° Κελσίου (41 έως 104° Φαρενάιτ).

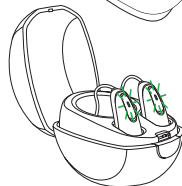
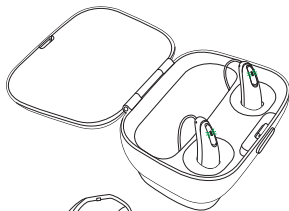


## Χρήση του φορτιστή

1. Τοποθετήστε το ακουστικό βοήθημα μέσα στην υποδοχή φόρτισης. Βεβαιωθείτε ότι η αριστερή και η δεξιά σήμανση των ακουστικών βοηθημάτων ταιριάζουν με τον αριστερό (μπλε) και τον δεξί (κόκκινο) δείκτη δίπλα στις υποδοχές φόρτισης. Το ακουστικό βοήθημα απενεργοποιείται αυτόματα όταν τοποθετηθεί στον φορτιστή.



2. Η ενδεικτική λυχνία θα δείχνει την κατάσταση φόρτισης της μπαταρίας έως ότου το ακουστικό βοήθημα φορτιστεί πλήρως. Όταν είναι πλήρως φορτισμένα, η ενδεικτική λυχνία ανάβει σταθερά με πράσινο χρώμα.









Η διαδικασία φόρτισης διακόπτεται αυτόματα όταν οι μπαταρίες είναι πλήρως φορτισμένες, επομένως τα ακουστικά βοηθήματα μπορούν να μείνουν με ασφάλεια μέσα στον φορτιστή.

Για τη φόρτιση των ακουστικών βοηθημάτων, μπορεί να χρειαστούν έως και 3 ώρες. Το κάλυμμα του φορτιστή μπορεί να είναι κλειστό κατά τη διάρκεια της φόρτισης.

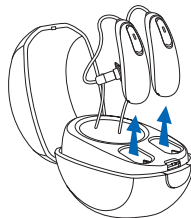
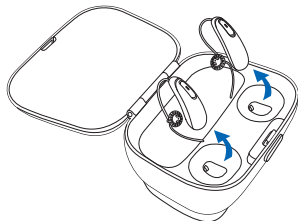
Ο παρακάτω πίνακας υποδεικνύει τον χρόνο φόρτισης της μπαταρίας από την πλήρως εξαντλημένη κατάσταση.

Ενδεικτική λυχνία	Ποσοστό φόρτισης	Χρόνος φόρτισης κατά προσέγγιση
	0-10%	
	11-80%	30 λεπτά (30%) 60 λεπτά (50%) 90 λεπτά (80%)
	81-99%	
	100%	3 ώρες (ο χρόνος φόρτισης μπορεί να επηρεαστεί από τις συνθήκες θερμοκρασίας)

3. Αφαιρέστε τα ακουστικά βοηθήματα από τις υποδοχές φόρτισης

1. γέροντας ελαφρά τα ακουστικά βοηθήματα προς τα πίσω και

2. ανασκώνοντάς τα από τον φορτιστή.



Από προεπιλογή, τα ακουστικά βοηθήματα είναι προγραμματισμένα έτσι ώστε να ενεργοποιούνται αυτόματα όταν αφαιρούνται από φορτιστή που είναι συνδεδεμένος στο τροφοδοτικό.



Ο ακοοπροθετιστής σας μπορεί να απενεργοποιήσει αυτή τη ρύθμιση. Στην περίπτωση αυτή, θα πρέπει να ενεργοποιήσετε το ακουστικό βοήθημα χειροκίνητα.

Για να απενεργοποιήσετε τον φορτιστή, αφαιρέστε το τροφοδοτικό από την πρίζα. Εάν η προαιρετική φορτητή πηγή ισχύος είναι συνδεδεμένη στον φορτιστή, αφαιρέστε τη φορτητή πηγή ισχύος για να απενεργοποιήσετε τον φορτιστή.



- ① Μην κρατάτε το ακουστικό βοήθημα από το ακουστικό για να το αφαιρέσετε από τον φορτιστή, καθώς αυτό μπορεί να καταστρέψει το σωληνάκι.
- ① Απενεργοποιήστε το ακουστικό σας βοήθημα πριν το τοποθετήσετε στον αποσυνδεδεμένο φορτιστή για να το αποθηκεύσετε.
- ① Εάν αποσυνδέσετε τον φορτιστή ενώ το ακουστικό βοήθημα φορτίζεται μέσα, φροντίστε να απενεργοποιήσετε το ακουστικό βοήθημα για να αποφύγετε την αποφόρτιση.
- ① Κλείνετε πάντα το καπάκι όταν φορτίζετε τα ακουστικά σας βοηθήματα σε υγρό περιβάλλον.






#### 4. Σημάνσεις αριστερού και δεξιού ακουστικού βοηθήματος

---

Υπάρχει μια μπλε ή κόκκινη σήμανση στο πίσω μέρος του ακουστικού βοηθήματος. Αυτό σας υποδεικνύει αν πρόκειται για αριστερό ή δεξί ακουστικό βοήθημα.



Μπλε σήμανση για  
**αριστερό ακουστικό  
βοήθημα.**

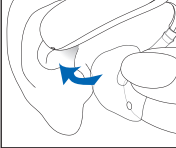
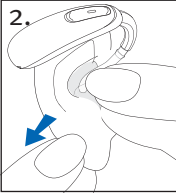
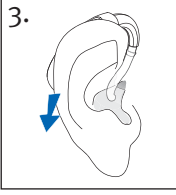


Κόκκινη σήμανση για  
**δεξί ακουστικό βοήθημα.**



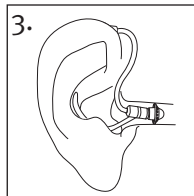
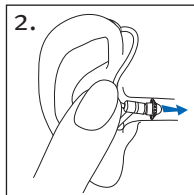
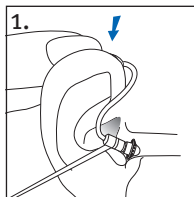
## 5. Τοποθέτηση των ακουστικών βοηθημάτων στα αυτιά σας

### Τοποθέτηση ακουστικών βοηθημάτων με εκμαγεία

1. Κρατήστε το εκμαγείο μεταξύ του αντίχειρα και του δείκτη, με το άνοιγμα προς τον ακουστικό πόρο σας και το ακουστικό βοήθημα ακουμπισμένο πάνω από το αυτί σας.
2. Εισάγετε προσεκτικά το εκμαγείο στο αυτί σας. Μπορεί να χρειαστεί να το στρέψετε ελαφρά προς τα πίσω. Το εκμαγείο πρέπει να εφαρμόζει στο αυτί σας άνετα. Τραβήξτε απαλά προς τα κάτω και πίσω το λοβό του αυτιού σας για να διευκολύνετε την εισαγωγή του εκμαγείου στον ακουστικό πόρο.
3. Τοποθετήστε το ακουστικό βοήθημα πάνω από το άνω μέρος του αυτιού σας.

## Τοποθέτηση ακουστικών βοηθημάτων με θηλές, SlimTip ή άκρο για αυτί γενικής χρήσης

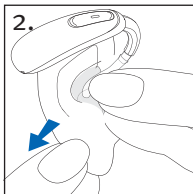
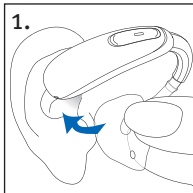
1. Τοποθετήστε το ακουστικό βοήθημα πάνω από το άνω μέρος του αυτιού σας.
2. Κρατήστε το σωληνάκι από το σημείο προσάρτησης στη θηλή και σπρώξτε απαλά την θηλή στον ακουστικό πόρο του αυτιού σας. Το σωληνάκι πρέπει να εφάπτεται στο κεφάλι σας και να μην εξέχει.
3. Εάν υπάρχει τμήμα συγκράτησης, τοποθετήστε το στο αυτί σας έτσι ώστε να εφαρμόζει στη βάση του ανοίγματος του ακουστικού σας πόρου.



## 6. Αφαίρεση του ακουστικού βοηθήματος

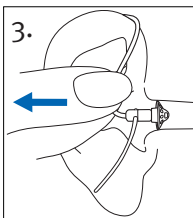
### Αφαίρεση των ακουστικών βοηθημάτων με εκμαγεία

1. Σηκώστε το ακουστικό βοήθημα πάνω από το άνω μέρος του αυτιού σας.
  2. Κρατήστε το εκμαγείο με τα δάχτυλά σας και αφαιρέστε το απαλά.
- i* Προσπαθήστε να αποφύγετε να πιάσετε το σωληνάκι για να αφαιρέσετε το ακουστικό βοήθημα.



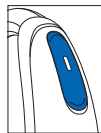
### Αφαίρεση των ακουστικών βοηθημάτων με θηλές, SlimTip ή άκρο για το αυτί γενικής χρήσης

1. Κρατήστε την καμπί από το σωληνάκι και τραβήξτε για να αφαιρέσετε το ακουστικό βοήθημα από πίσω από το αυτί.



## 7. Κουμπί πολλαπλών λειτουργιών με ενδεικτική λυχνία

Το κουμπί πολλαπλών λειτουργιών έχει διάφορες λειτουργίες. Λειτουργεί ως διακόπτης ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης, ρυθμιστής έντασης ήχου ή/και αλλαγή προγράμματος ανάλογα με τον προγραμματισμό του ακουστικού βοηθήματος. Παρακαλούμε απευθυνθείτε στον ακοοπροθετιστή σας.



Μπορείτε επίσης να χρησιμοποιήσετε την προαιρετική εφαρμογή Remote Control ή HANSATON stream remote για τον έλεγχο των ακουστικών σας βοηθημάτων.

Εάν το ακουστικό βοήθημα είναι συζευγμένο με ένα τηλέφωνο με δυνατότητα Bluetooth®, ένα σύντομο πάτημα στο επάνω ή στο κάτω μέρος του κουμπιού θα αποδεχτεί μια εισερχόμενη κλήση και ένα παρατεταμένο πάτημα θα απορρίψει μια εισερχόμενη κλήση.

- ① Αυτές οι οδηγίες περιγράφουν τις προεπιλεγμένες ρυθμίσεις του κουμπιού πολλαπλών λειτουργιών. Ο ακοοπροθετιστής σας μπορεί να αλλάξει τη λειτουργικότητα των κουμπιών. Συμβουλευτείτε τον ακοοπροθετιστή σας για περισσότερες πληροφορίες.



## Κουπί πολλαπλών λειτουργιών

### □ Κουπί ελέγχου προγράμματος

Κάθε φορά που πιέζετε το επάνω μέρος του κουμπιού σε οποιοδήποτε από τα δύο ακουστικά βοηθήματα για περισσότερο από 2 δευτερόλεπτα, μεταβαίνετε στο επόμενο πρόγραμμα ακουστικού βοηθήματος.

Τα ακουστικά βοηθήματα εκπέμπουν μπιπ για να υποδείξουν σε ποιο πρόγραμμα βρίσκαστε.

Ρύθμιση προγράμματος	Μπιπ
Πρόγραμμα 1 (π.χ. αυτόματο πρόγραμμα)	♪ 1 μπιπ
Πρόγραμμα 2 (π.χ. ομιλία σε θόρυβο)	♪♪ 2 μπιπ
Πρόγραμμα 3 (π.χ. τηλεφώνο)	♪♪♪ 3 μπιπ
Πρόγραμμα 4 (π.χ. μουσική)	♪♪♪♪ 4 μπιπ

## □ Ρυθμιστής έντασης ήχου

Για να ρυθμίσετε την ένταση του περιβάλλοντός σας:

- Πιέστε το επάνω μέρος του κουμπιού στο ακουστικό σας βοήθημα για να αυξήσετε την ένταση και
- Πιέστε το κάτω μέρος του κουμπιού στο ακουστικό σας βοήθημα για να μειώσετε την ένταση

Κατά την αλλαγή της έντασης, τα ακουστικά βοηθήματα εκπέμπουν μπιπ.

Ρύθμιση έντασης ήχου	Μπιπ
Συνιστώμενο επίπεδο έντασης	♪ 1 μπιπ
Αύξηση της έντασης ήχου	♪ σύντομο μπιπ
Μείωση της έντασης ήχου	♪ σύντομο μπιπ
Μέγιστο επίπεδο έντασης ήχου	♪♪ 2 μπιπ
Ελάχιστο επίπεδο έντασης ήχου	♪♪ 2 μπιπ



## 8. Ενεργοποίηση / Απενεργοποίηση

### Ενεργοποίηση του ακουστικού βοηθήματος

Από προεπιλογή, το ακουστικό βοήθημα έχει ρυθμιστεί ώστε να ενεργοποιείται αυτόματα όταν αφαιρείται από τον φορτιστή που είναι συνδεδεμένος στο τροφοδοτικό. Εάν αυτή η λειτουργία δεν έχει διευθετηθεί ή εάν ο φορτιστής δεν είναι συνδεδεμένος στο τροφοδοτικό, πατήστε σταθερά και κρατήστε πατημένο το κάτω μέρος του κουμπιού για 3 δευτερόλεπτα μέχρι να αναβοσβήσει η ενδεικτική λυχνία. Περιμένετε μέχρι η σταθερή πράσινη ενδεικτική λυχνία να υποδείξει ότι το ακουστικό βοήθημα είναι έτοιμο.

### Απενεργοποίηση του ακουστικού βοηθήματος

Πατήστε και κρατήστε πατημένο το κάτω μέρος του κουμπιού για 3 δευτερόλεπτα μέχρι η σταθερή κόκκινη ενδεικτική λυχνία να υποδεικνύει ότι το ακουστικό βοήθημα απενεργοποιείται.

	Πράσινο που αναβοσβήνει	Το ακουστικό βοήθημα ενεργοποιείται
	Σταθερά κόκκινο για 3 δευτερόλεπτα	Το ακουστικό βοήθημα απενεργοποιείται

- ① Όταν ενεργοποιείτε το ακουστικό βοήθημα μπορεί να ακούσετε μια μελωδία εκκίνησης.

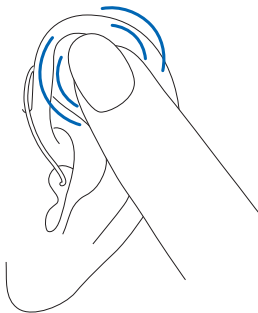


## 9. Έλεγχος αγγίγματος

---

Εάν υπάρχει σύζευξη με μια συσκευή με δυνατότητα **Bluetooth®**, είναι δυνατή η πρόσβαση σε πολλές λειτουργίες χρησιμοποιώντας έλεγχο αγγίγματος, π.χ. αποδοχή/τερματισμός τηλεφωνικής κλήσης, παύση/συνέχιση ροής, έναρξη/διακοπή φωνητικού βοηθού.

Για να χρησιμοποιήσετε τον έλεγχο αγγίγματος, αγγίξτε την κορυφή του αυτιού σας δύο φορές.



Το Bluetooth® είναι σήμα κατατεθέν ιδιοκτησίας της Bluetooth SIG, Inc.

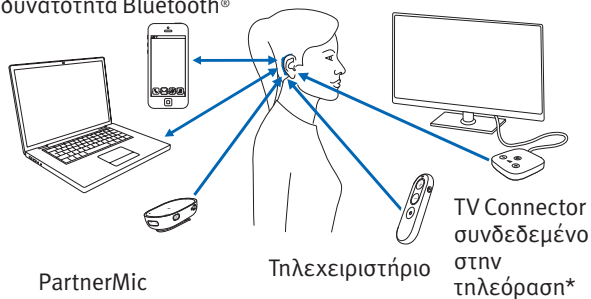


## 10. Ανασκόπηση της συνδεσιμότητας

Η εικόνα παρακάτω δείχνει ορισμένες από τις επιλογές συνδεσιμότητας που είναι διαθέσιμες για τα ακουστικά σας βοηθήματα.

Παρακαλούμε ανατρέξτε στο εγχειρίδιο χρήσης που συνοδεύει το αξεσουάρ για περισσότερες πληροφορίες. Επικοινωνήστε με τον ακοοπροθετιστή σας για να αποκτήσετε ένα TV Connector, Remote Control, PartnerMic ή αξεσουάρ Roger.

Συσκευές με  
δυνατότητα Bluetooth®



\*Το TV Connector μπορεί να συνδεθεί σε οποιαδήποτε πηγή ήχου όπως τηλεόραση, υπολογιστής ή σύστημα ήχου υψηλής πιστότητας.



## 11. Αρχική σύζευξη

Αρχική σύζευξη με συσκευή με δυνατότητα **Bluetooth®**

- ① Είναι απαραίτητο να πραγματοποιήσετε τη διαδικασία σύζευξης μόνο μία φορά με κάθε συσκευή που διαθέτει ασύρματη τεχνολογία Bluetooth®. Μετά την αρχική σύζευξη, το ακουστικό σας βοήθημα θα συνδεθεί αυτόματα με τη συσκευή. Η αρχική σύζευξη μπορεί να διαρκέσει έως και 2 λεπτά.
1. Στη συσκευή σας (π.χ. τηλέφωνο), βεβαιωθείτε ότι η ασύρματη τεχνολογία Bluetooth® είναι ενεργοποιημένη και αναζητήστε συσκευές με δυνατότητα Bluetooth® στο μενού ρυθμίσεων συνδεσιμότητας.
2. Ενεργοποιήστε και τα δύο ακουστικά σας βοηθήματα. Έχετε τώρα 3 λεπτά για να πραγματοποιήσετε σύζευξη των ακουστικών σας βοηθημάτων με τη συσκευή σας.
3. Η συσκευή σας εμφανίζει μια λίστα με συσκευές με δυνατότητα Bluetooth®. Επιλέξτε το ακουστικό βοήθημα από τη λίστα για ταυτόχρονη σύζευξη και των δύο ακουστικών βοηθημάτων. Ένα μπιπ επιβεβαιώνει την επιτυχή σύζευξη.

24





## 12. Σύνδεση της συσκευής

---

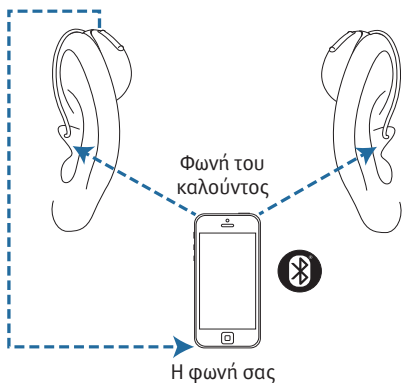
Αφού συζευχθεί με τη συσκευή σας, το ακουστικό σας βοήθημα θα συνδέεται αυτόματα ξανά όταν ενεργοποιείται.

- ① Η σύνδεση θα διατηρηθεί για όσο χρονικό διάστημα η συσκευή παραμένει ενεργοποιημένη και εντός εμβέλειας
- ① Το ακουστικό σας βοήθημα μπορεί να συνδεθεί σε έως και δύο συσκευές και να συζευχθεί με έως και οκτώ συσκευές.



### 13. Τηλεφωνικές κλήσεις

Τα ακουστικά σας βοηθήματα επιτρέπουν την απευθείας επικοινωνία με συσκευές με δυνατότητα Bluetooth®. Όταν το ακουστικό σας βοήθημα έχει συζευχθεί και συνδεθεί σε ένα τηλέφωνο, θα ακούτε ειδοποιήσεις, ειδοποίηση εισερχόμενης κλήσης και τη φωνή του καλούντος, απευθείας στα ακουστικά σας βοηθήματα. Οι τηλεφωνικές κλήσεις είναι «hands-free», το οποίο σημαίνει ότι η φωνή σας λαμβάνεται από τα μικρόφωνα του ακουστικού βοηθήματος και μεταδίδεται πίσω στο τηλέφωνο.







## Πραγματοποίηση κλήσης

Εισάγετε τον αριθμό τηλεφώνου και πατήστε το κουμπί κλήσης. Θα ακούσετε τον ήχο κλήσης μέσω του ακουστικού σας βοηθήματος. Η φωνή σας λαμβάνεται από τα μικρόφωνα του ακουστικού βοηθήματος και μεταδίδεται στο τηλέφωνο.

- ① Δεν χρειάζεται να κρατάτε το κινητό σας τηλέφωνο κοντά στο στόμα σας — η φωνή σας μεταδίδεται μέσω των ακουστικών βοηθημάτων στο κινητό σας τηλέφωνο.



## Αποδοχή κλήσης

Όταν λαμβάνετε μια κλήση, θα ακουστεί μια ειδοποίηση εισερχόμενης κλήσης στο ακουστικό βοήθημα.

Η αποδοχή της κλήσης γίνεται αγγίζοντας την κορυφή του αυτιού σας δύο φορές, με ένα σύντομο πάτημα στο επάνω ή στο κάτω μέρος του κουμπιού πολλαπλών λειτουργιών στο ακουστικό βοήθημα (μικρότερο των 2 δευτερολέπτων) ή απευθείας στο τηλέφωνό σας.



## Τερματισμός κλήσης

Μια κλήση μπορεί να τερματιστεί αγγίζοντας την κορυφή του αυτιού σας δύο φορές, με παρατεταμένο πάτημα στο επάνω ή στο κάτω μέρος του κουμπιού πολλαπλών λειτουργιών στο ακουστικό βοήθημα (πάνω από 2 δευτερόλεπτα) ή απευθείας στο τηλέφωνό σας.



## Απόρριψη κλήσης

Μια εισερχόμενη κλήση μπορεί να απορριφθεί με παρατεταμένο πάτημα στο επάνω ή στο κάτω μέρος του κουμπιού πολλαπλών λειτουργιών στο ακουστικό βοήθημα (πάνω από 2 δευτερόλεπτα) ή απευθείας στο τηλέφωνό σας



Παρατεταμένο  
πάτημα  
> 2 δευτ.





## 14. Λειτουργία πτήσης




---

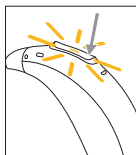
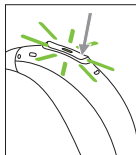
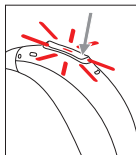
Τα ακουστικά σας βοηθήματα λειτουργούν στο εύρος συχνοτήτων 2,4 GHz–2,48 GHz. Όταν ταξιδεύετε αεροπορικώς, ορισμένες αεροπορικές εταιρίες απαιτούν όλες οι συσκευές να τίθενται σε λειτουργία πτήσης. Η είσοδος σε λειτουργία πτήσης δεν θα απενεργοποιήσει την κανονική λειτουργικότητα των ακουστικών βοηθημάτων, παρά μόνο τις λειτουργίες συνδεσιμότητας Bluetooth.



## Είσοδος σε λειτουργία πτήσης

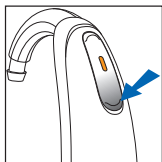
Για απενεργοποίηση της ασύρματης λειτουργίας Bluetooth και ενεργοποίηση της λειτουργίας πτήσης:

-  Εάν το ακουστικό βοήθημα είναι απενεργοποιημένο, προχωρήστε στο Βήμα 2.  
Εάν το ακουστικό βοήθημα είναι ενεργοποιημένο, απενεργοποιήστε το πατώντας παρατεταμένα το κάτω μέρος του κουμπιού για 3 δευτερόλεπτα, έως ότου η ενδεικτική λυχνία γίνει σταθερά κόκκινη για 3 δευτερόλεπτα, που σημαίνει ότι το ακουστικό βοήθημα απενεργοποιείται.
-  Πατήστε και κρατήστε πατημένο το κάτω μέρος του κουμπιού. Η πράσινη ενδεικτική λυχνία αναβοσβήνει κατά την εκκίνηση του ακουστικού βοηθήματος.
-  Κρατήστε πατημένο το κουμπί για 7 δευτερόλεπτα, έως ότου η ενδεικτική λυχνία ανάψει σταθερά πορτοκαλί και, στη συνέχεια, αφήστε το κουμπί.  
Η σταθερή πορτοκαλί ενδεικτική λυχνία υποδεικνύει ότι το ακουστικό βοήθημα βρίσκεται σε λειτουργία πτήσης.



## Έξοδος από τη λειτουργία πτήσης

Για ενεργοποίηση της ασύρματης λειτουργίας και απενεργοποίηση της λειτουργίας πτήσης σε κάθε ακουστικό βοήθημα, απενεργοποιήστε και στη συνέχεια ενεργοποιήστε ξανά το ακουστικό βοήθημα χρησιμοποιώντας το κάτω μέρος του κουμπιού στο ακουστικό βοήθημα.





## 15. Επανεκκίνηση του ακουστικού βοηθήματος

---

Ακολουθήστε τα παρακάτω βήματα εάν το ακουστικό σας βοήθημα βρίσκεται σε κατάσταση σφάλματος. Αυτό δεν θα αφαιρέσει ή διαγράψει κανένα πρόγραμμα ή ρύθμιση.

1. Πατήστε το κάτω μέρος του κουμπιού πολλαπλών λειτουργιών για τουλάχιστον 15 δευτερόλεπτα. Δεν έχει σημασία αν το ακουστικό βοήθημα είναι ενεργοποιημένο ή απενεργοποιημένο πριν αρχίσετε να πατάτε το κουμπί. Δεν υπάρχει φωτεινή ή ηχητική ειδοποίηση στο τέλος των 15 δευτερολέπτων.
2. Τοποθετήστε το ακουστικό βοήθημα στον φορτιστή που είναι συνδεδεμένος με ρεύμα και περιμένετε μέχρι η ενδεικτική λυχνία να αναβοσβήσει με πράσινο χρώμα. Αυτό μπορεί να διαρκέσει έως και 30 δευτερόλεπτα. Το ακουστικό βοήθημα είναι τώρα έτοιμο για χρήση.







## 16. Χρήση της εφαρμογής stream remote της HANSATON

### Πληροφορίες συμβατότητας

Η εφαρμογή stream remote της HANSATON μπορεί να χρησιμοποιηθεί σε τηλέφωνα με δυνατότητα Bluetooth Low Energy (LE). Μπορείτε να βρείτε λεπτομέρειες σχετικά με τη συμβατότητα των τηλεφώνων στη διεύθυνση:

**[hansaton.com/support](https://hansaton.com/support)**

Μπορείτε να βρείτε τις οδηγίες χρήσης στη διεύθυνση **[hansaton.com/user-guides](https://hansaton.com/user-guides)**

Εγκατάσταση εφαρμογής stream remote της HANSATON για χρήστες iPhone, παρακαλούμε σαρώστε τον κωδικό:



Εγκατάσταση εφαρμογής stream remote της HANSATON για χρήστες Android OS, παρακαλούμε σαρώστε τον κωδικό:



Το iPhone® είναι εμπορικό σήμα της Apple Inc., κατατεθέν στις Η.Π.Α. και άλλες χώρες.

Το iOS® είναι σήμα κατατεθέν ή εμπορικό σήμα της Cisco Systems, Inc. ή/και των θυγατρικών της στις Ηνωμένες Πολιτείες και σε ορισμένες άλλες χώρες.

Το Android™ είναι εμπορικό σήμα της Google LLC.



## 17. Περιβαλλοντικές συνθήκες

Το προϊόν είναι σχεδιασμένο με τέτοιο τρόπο ώστε να λειτουργεί χωρίς προβλήματα ή περιορισμούς, εάν χρησιμοποιείται όπως προβλέπεται, εκτός εάν αναφέρεται διαφορετικά σε αυτούς τους οδηγούς χρήσης. Παρακαλούμε διασφαλίστε ότι η χρήση, φόρτιση, μεταφορά και αποθήκευση του ακουστικού βοηθήματος γίνονται σύμφωνα με τις ακόλουθες συνθήκες:

### Ακουστικά βοηθήματα:

	Φόρτιση και λειτουργία	Μεταφορά	Αποθήκευση
Θερμοκρασία Μέγιστο εύρος	+5 έως +40 °C (+41 έως +104 °F)	-20 έως +60 °C (-4 έως +140 °F)	-20 έως +60 °C (-4 έως +140 °F)
Υγρασία (χωρίς συμπύκνωση)	0% έως 85%	0% έως 93%	0% έως 93%
Ατμοσφαιρική πίεση	500 έως 1060 hPa	500 έως 1060 hPa	500 έως 1060 hPa

Η θερμοκρασία και η υγρασία δεν πρέπει να υπερβαίνουν τα εύρη που περιγράφονται στον παραπάνω πίνακα για παρατεταμένα χρονικά διαστήματα κατά τη διάρκεια της μεταφοράς και της αποθήκευσης.

Η παρατεταμένη αποθήκευση σε θερμοκρασίες χαμηλότερες από 10 °C και υψηλότερες από 30 °C μπορεί να επηρεάσει αρνητικά την απόδοση της μπαταρίας του προϊόντος.

### Φορτιστές:

	Λειτουργία	Μεταφορά	Αποθήκευση
Θερμοκρασία Μέγιστο εύρος	+5 έως +40 °C (+41 έως +104 °F)	-20 έως +60 °C (-4 έως +140 °F)	-20 έως +60 °C (-4 έως +140 °F)
Υγρασία (χωρίς συμπύκνωση)	0% έως 85%	0% έως 70%	0% έως 70%
Ατμοσφαιρική πίεση	500 έως 1060 hPa	500 έως 1060 hPa	500 έως 1060 hPa

Διασφαλίστε ότι φορτίζετε τακτικά τα ακουστικά βοηθήματα κατά τη διάρκεια της μακροχρόνιας αποθήκευσης.

Αυτά τα ακουστικά βοηθήματα ταξινομούνται ως IP68. Αυτό σημαίνει ότι είναι ανθεκτικά στο νερό και τη σκόνη και έχουν σχεδιαστεί για να αντέχουν σε καταστάσεις της καθημερινής ζωής. Μπορούν να φορεθούν στη βροχή, αλλά δεν πρέπει να βυθίζονται πλήρως στο νερό ή να χρησιμοποιούνται κατά το ντους, το κολύμπι ή άλλες υδάτινες δραστηριότητες. Αυτά τα ακουστικά βοηθήματα



δεν πρέπει ποτέ να εκτίθενται σε χλωριωμένο νερό, σαπούνι, αλμυρό νερό ή άλλα υγρά με χημικό περιεχόμενο.

Εάν η συσκευή έχει εκτεθεί σε συνθήκες αποθήκευσης και μεταφοράς εκτός των συνιστώμενων συνθηκών χρήσης, περιμένετε 15 λεπτά πριν θέσετε σε λειτουργία τη συσκευή μετά την αποκατάσταση των συνιστώμενων περιβαλλοντικών συνθηκών.

Ο φορτιστής Combi BTE 2 ταξινομείται ως κατηγορίας IP22. Αυτό σημαίνει ότι ο φορτιστής προστατεύεται από σταγόνες νερού που πέφτουν κάθετα όταν ο φορτιστής έχει κλίση έως και 15 μοίρες από το οριζόντιο επίπεδο. Η κατηγορία IP22 εκπληρώνεται όταν το καπάκι του φορτιστή είναι κλειστό.

Αποθήκευση της φορητής πηγής ισχύος για ένα έτος ή περισσότερο: για την αποφυγή βλάβης του στοιχείου μπαταρίας, το μέγιστο εύρος θερμοκρασίας πρέπει να είναι  $-20$  έως  $+25$  °C ( $-4$  έως  $+77$  °F) και το στοιχείο μπαταρίας πρέπει να αποφορτίζεται και να επαναφορτίζεται τουλάχιστον μία φορά κάθε τρεις μήνες.





## 18. Φροντίδα και συντήρηση

---

### **Αναμενόμενη διάρκεια ζωής:**

Τα ακουστικά βοηθήματα και οι συμβατοί φορτιστές έχουν αναμενόμενη διάρκεια ζωής πέντε ετών. Οι συσκευές αναμένεται να παραμείνουν ασφαλείς για χρήση κατά τη διάρκεια αυτού του χρονικού διαστήματος.

### **Εμπορική περίοδος υποστήριξης:**

Η τακτική και επιμελής φροντίδα των ακουστικών σας βοηθημάτων και του φορτιστή θα συμβάλει στην εξαιρετική απόδοση κατά τη διάρκεια της αναμενόμενης διάρκειας ζωής των συσκευών σας.

Η Sonova AG θα παρέχει περίοδο υποστήριξης επισκευής τουλάχιστον πέντε ετών μετά τη σταδιακή κατάργηση του αντίστοιχου ακουστικού βοηθήματος, του φορτιστή και των βασικών εξαρτημάτων από το χαρτοφυλάκιο προϊόντων του κατασκευαστή.

Χρησιμοποιήστε τις ακόλουθες προδιαγραφές ως οδηγό.






## Γενικές πληροφορίες

Πριν χρησιμοποιήσετε σπρέι μαλλιών ή εφαρμόσετε καλλυντικά, θα πρέπει να αφαιρέσετε το ακουστικό σας βοήθημα από το αυτί σας, επειδή τα προϊόντα αυτά μπορεί να το βλάψουν. Βεβαιωθείτε ότι στεγνώνετε πάντα πλήρως το ακουστικό σας βοήθημα μετά τη χρήση. Αποθηκεύστε το ακουστικό βοήθημα σε ασφαλές, στεγνό και καθαρό μέρος.

Τα ακουστικά σας βοηθήματα είναι ανθεκτικά στο νερό, τον ιδρώτα και τη σκόνη υπό τις ακόλουθες συνθήκες:

- Μετά την έκθεση σε νερό, ιδρώτα ή σκόνη, το ακουστικό βοήθημα καθαρίζεται και στεγνώνεται.
- Το ακουστικό βοήθημα χρησιμοποιείται και συντηρείται όπως περιγράφεται σε αυτό το εγχειρίδιο χρήσης.

 Να βεβαιώνετε πάντα ότι τα ακουστικά βοηθήματα και ο φορτιστής είναι στεγνά και καθαρά πριν από τη φόρτιση.





## Καθημερινά

**Ακουστικό βοήθημα:** Ελέγξτε το ακουστικό και το σωληνάκι για αποθέσεις κεριού αυτιού και υγρασίας. Καθαρίστε τις επιφάνειες με ένα πανί χωρίς χνούδι. Ποτέ μην χρησιμοποιείτε καθαριστικά όπως οικιακά απορρυπαντικά, σαπούνι κλπ., για τον καθαρισμό του ακουστικού σας βοηθήματος. Δεν συνιστάται το ξέπλυμα αυτών των εξαρτημάτων με νερό, καθώς αυτό θα μπορούσε να προκαλέσει παγίδευση υγρασίας στο σωληνάκι. Εάν πρέπει να καθαρίζετε εντατικά το ακουστικό σας βοήθημα, ζητήστε από τον ακοοπροθετιστή σας συμβουλές.

**Φορτιστές:** Βεβαιωθείτε ότι οι υποδοχές του φορτιστή είναι καθαρές. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ καθαριστικά όπως οικιακά απορρυπαντικά, σαπούνι κλπ., για τον καθαρισμό του φορτιστή σας.


## Εβδομαδιαία

**Ακουστικό βοήθημα:** Καθαρίστε το ακουστικό με ένα μαλακό, υγρό πανί ή με ένα ειδικό πανί καθαρισμού για ακουστικά βοηθήματα. Για πιο εμπειριστατωμένες οδηγίες συντήρησης ή για κάτι περισσότερο από τον βασικό καθαρισμό, απευθυνθείτε στον ακοοπροθετιστή σας.





**Φορτιστές:** Αφαιρέστε τη σκόνη ή τη βρωμιά από τις υποδοχές του φορτιστή με ένα πανί χωρίς χνούδι.

 **Να βεβαιώνετε πάντα ότι ο φορτιστής είναι αποσυνδεδεμένος από το δίκτυο ρεύματος πριν από τον καθαρισμό.**

## Μηνιαία

**Ακουστικό βοήθημα:** Επιθεωρήστε το ακουστικό σωληνάκι για χρωματικές αλλαγές, σκλήρυνση ή ρωγμές. Σε περίπτωση τέτοιων αλλαγών, το ακουστικό σωληνάκι πρέπει να αντικατασταθεί. Παρακαλούμε επισκεφθείτε τον ακοοπροθετιστή σας.







## 19. Αντικατάσταση του ακουστικού

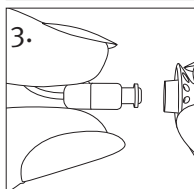
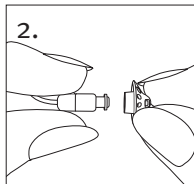
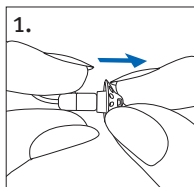
---

Το ακουστικό σας βοήθημα είναι εξοπλισμένο με ένα ακουστικό, το οποίο μπορεί να είναι θηλή, εκμαγείο, SlimTip ή άκρο για το αυτί γενικής χρήσης. Παρακαλείστε να ελέγχετε τακτικά το ακουστικό και να το αντικαθιστάτε ή να το καθαρίζετε εάν φαίνεται ακάθαρτο ή εάν η ένταση ήχου του ακουστικού βοηθήματος ή η ποιότητα του ήχου έχει μειωθεί. Εάν χρησιμοποιείται θηλή, θα πρέπει να αντικαθίσταται κάθε 3 μήνες. Παρακαλούμε ανατρέξτε στις ακόλουθες πληροφορίες που παρέχονται σε αυτό το εγχειρίδιο χρήσης για να αντικαταστήσετε την προστασία κεριού αυτιού.



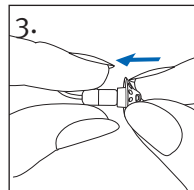
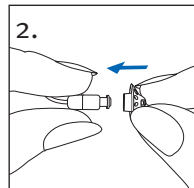
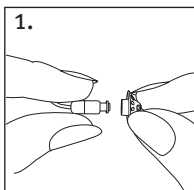
## Αφαίρεση του ακουστικού ή της θηλής από το SlimTube

1. Αφαιρέστε το ακουστικό από το SlimTube κρατώντας το SlimTube με το ένα χέρι και το ακουστικό με το άλλο.
2. Τραβήξτε απαλά το ακουστικό για να το αφαιρέσετε.
3. Καθαρίστε το SlimTube με ένα πανί χωρίς χνούδι.



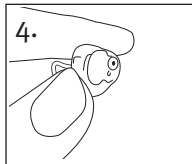
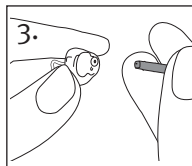
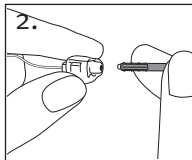
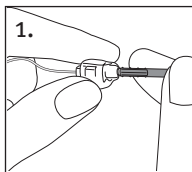
## Προσάρτηση του ακουστικού ή της θηλής στο SlimTube

1. Κρατήστε το SlimTube στο ένα χέρι και το ακουστικό στο άλλο.
2. Ολισθήστε το ακουστικό πάνω από το άκρο του SlimTube.
3. Το SlimTube και το ακουστικό θα πρέπει να ταιριάζουν απόλυτα μεταξύ τους.



## 20. Αλλαγή της προστασίας κεριού αυτιού του SlimTip

1. Εισάγετε την πλευρά αφαίρεσης του εργαλείου αντικατάστασης στο χρησιμοποιημένο προστατευτικό κεριού αυτιού. Το στέλεχος του συγκρατητήρα θα πρέπει να ακουμπάει στο χείλος του προστατευτικού κεριού αυτιού.
2. Τραβήξτε προσεκτικά και αφαιρέστε το προστατευτικό κεριού αυτιού ευθεία προς τα έξω. Μην συστρέψετε το προστατευτικό κεριού αυτιού κατά την αφαίρεση.
3. Για να τοποθετήσετε το νέο προστατευτικό κεριού αυτιού, ωθήστε απαλά την πλευρά εισαγωγής του εργαλείου αντικατάστασης κατευθείαν στην οπή του SlimTip μέχρι ο εξωτερικός δακτύλιος να ευθυγραμμιστεί τέλεια.
4. Τραβήξτε το εργαλείο ευθεία προς τα έξω. Το νέο προστατευτικό κεριού αυτιού θα παραμείνει στη θέση του.





## 21. Επισκευή και εγγύηση

### Τοπική εγγύηση

Ρωτήστε τον ακοοπροθετιστή, από όπου αγοράσατε τα ακουστικά σας βοηθήματα και τον φορτιστή σχετικά με τους όρους της τοπικής εγγύησης.

### Διεθνής εγγύηση

Η Sonova AG προσφέρει περιορισμένη διεθνή εγγύηση ενός έτους, με έναρξη ισχύος από την ημερομηνία αγοράς. Αυτή η περιορισμένη εγγύηση καλύπτει κατασκευαστικά και υλικά ελαττώματα του ακουστικού βοηθήματος και των φορτιστών αντίστοιχα, αλλά όχι αξεσουάρ όπως σωλήνες, σωληνάκια, ακουστικά ή εξωτερικό μεγάφωνο. Η εγγύηση τίθεται σε ισχύ μόνο εφόσον προσκομιστεί απόδειξη αγοράς.

Η διεθνής εγγύηση δεν επηρεάζει τυχόν νομικά δικαιώματά σας υπό την ισχύουσα εθνική νομοθεσία που διέπει την πώληση καταναλωτικών αγαθών.





## Περιορισμός εγγύησης

Η παρούσα εγγύηση δεν καλύπτει ζημιές που προκαλούνται από εφαλμένο χειρισμό ή φροντίδα, έκθεση σε χημικά ή υπερβολική καταπόνηση. Οι φθορές που προξενούνται από τρίτα μέρη ή μη εγκεκριμένα κέντρα επισκευής καθιστούν την εγγύηση άκυρη. Η παρούσα εγγύηση δεν περιλαμβάνει οποιεσδήποτε υπηρεσίες που εκτελούνται από τον ακοοπροθετιστή στο ιατρείο του.

Σειριακοί αριθμοί

Ακουστικό βοήθημα

αριστερή πλευρά: \_\_\_\_\_

Ακουστικό βοήθημα

δεξιά πλευρά: \_\_\_\_\_

Φορτιστής: \_\_\_\_\_

Ημερομηνία αγοράς: \_\_\_\_\_

Εξουσιοδοτημένος ακοοπροθετιστής  
(σφραγίδα/υπογραφή):

\_\_\_\_\_





## 22. Πληροφορίες συμμόρφωσης

### **Δήλωση συμμόρφωσης για το ακουστικό βοήθημα**

Με το παρόν, η Sonona AG δηλώνει ότι αυτό το προϊόν πληροί τις απαιτήσεις του Κανονισμού για τα Ιατροτεχνολογικά Προϊόντα MDR 2017/745 και συμμορφώνεται με την Οδηγία για Ραδιοεξοπλισμό 2014/53/ΕΕ. Το πλήρες κείμενο των Δηλώσεων Συμμόρφωσης ΕΕ είναι διαθέσιμο από τον κατασκευαστή μέσω της ακόλουθης διαδικτυακής διεύθυνσης: [www.sonona.com/en/certificates](http://www.sonona.com/en/certificates).

### **Δήλωση συμμόρφωσης για τα αξεσουάρ φόρτισης**

Με το παρόν, η Sonona AG δηλώνει ότι αυτό το προϊόν πληροί τις απαιτήσεις του κανονισμού για τα ιατροτεχνολογικά προϊόντα (ΕΕ) 2017/745.

#### Αυστραλία/Νέα Ζηλανδία:



**R-NZ**

Υποδεικνύει τη συμμόρφωση μιας συσκευής με τις ρυθμιστικές διατάξεις της Αρχής Διαχείρισης Ραδιοφάσματος της Νέας Ζηλανδίας (RSM) και της Αυστραλιανής Αρχής Επικοινωνιών και Μέσων Ενημέρωσης (ACMA) για τη νόμιμη πώληση στη Νέα Ζηλανδία και την Αυστραλία. Η ετικέτα συμμόρφωσης R-NZ αφορά προϊόντα ραδιοεπικοινωνιών που παρέχονται στην αγορά της Νέας Ζηλανδίας υπό το επίπεδο συμμόρφωσης A1

#### Μεγάλη Βρετανία:

Δήλωση συμμόρφωσης για φορτιστή Combi BTE 2

Η Sonona AG δηλώνει ότι το προϊόν συμμορφώνεται με τις απαιτήσεις του κανονισμού για τα ιατροτεχνολογικά προϊόντα του Ηνωμένου Βασιλείου του 2002 και του κανονισμού για τον ραδιοεξοπλισμό του 2017, όπως ισχύουν για εξοπλισμό που διατίθεται στην ή προς τη Μεγάλη Βρετανία από την 1η Ιανουαρίου 2021. Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης



του Ηνωμένου Βασιλείου είναι διαθέσιμο από τον κατασκευαστή:  
<https://www.sonova.com/uk/en/regulatorydocumentation>

Τα ασύρματα μοντέλα που παρατίθενται στη σελίδα 2 του παρόντος εγχειριδίου χρήσης είναι πιστοποιημένα ως εξής:

Στάνταρ ακουστικό σύστημα

	ΗΠΑ - FCC ID:	Καναδάς - IC:
AQ beat FS R	KWC-BPR	2262A-BPR

### Επισήμανση 1

Αυτή η συσκευή συμμορφώνεται με το Μέρος 15 των Κανόνων FCC και με το πρότυπο RSS-210 του Industry Canada. Η λειτουργία υπόκειται στις ακόλουθες δύο προϋποθέσεις:

- 1) αυτή η συσκευή δεν μπορεί να προκαλέσει επιβλαβή παρεμβολή, και
- 2) αυτή η συσκευή πρέπει να αποδέχεται οποιαδήποτε λαμβανόμενη παρεμβολή, συμπεριλαμβανομένης της παρεμβολής που μπορεί να προκαλέσει ανεπιθύμητη λειτουργία.

### Επισήμανση 2

Αλλαγές ή τροποποιήσεις που έχουν πραγματοποιηθεί σε αυτήν τη συσκευή, οι οποίες δεν έχουν εγκριθεί ρητά από τη Sonova AG, μπορεί να ακυρώσουν την άδεια FCC για λειτουργία αυτής της συσκευής.

### Επισήμανση 3

Αυτή η συσκευή έχει δοκιμαστεί και διαπιστωθεί ότι συμμορφώνεται με τα όρια για μια ψηφιακή συσκευή Κλάσης Β, σύμφωνα με το Μέρος 15 των Κανόνων FCC και με το πρότυπο ICES-003 του Industry Canada. Αυτά τα όρια είναι σχεδιασμένα για να παρέχουν εύλογη προστασία από επιβλαβή παρεμβολή σε οικιακή εγκατάσταση. Αυτή η συσκευή παράγει, χρησιμοποιεί και μπορεί να εκπέμψει ενέργεια ραδιοσυχνοτήτων και, εάν η εγκατάσταση και η χρήση

50





της δεν γίνονται σύμφωνα με τις οδηγίες, μπορεί να προκαλέσει επιβλαβή παρεμβολή στις ραδιοεπικοινωνίες. Ωστόσο, δεν υπάρχει εγγύηση ότι δεν θα παρουσιαστεί παρεμβολή σε μια συγκεκριμένη εγκατάσταση. Εάν αυτή η συσκευή προκαλεί επιβλαβή παρεμβολή στη ραδιοφωνική ή τηλεοπτική λήψη, γεγονός που μπορεί να καθοριστεί απενεργοποιώντας και ενεργοποιώντας τον εξοπλισμό, ο χρήστης παροτρύνεται να δοκιμάσει να διορθώσει την παρεμβολή με ένα ή περισσότερα από τα ακόλουθα μέτρα:

- Επαναπροσανατολίστε ή μετακινήστε την κεραία λήψης
- Αυξήστε την απόσταση μεταξύ του εξοπλισμού και του δέκτη
- Συνδέστε τη συσκευή σε μια πρίζα ή ένα κύκλωμα διαφορετικό από αυτό στο οποίο είναι συνδεδεμένος ο δέκτης
- Συμβουλευτείτε το κατάστημα αγοράς ή έναν έμπειρο τεχνικό ραδιοφώνου/τηλεόρασης για βοήθεια

#### Φορτιστής:

Παρακαλούμε να κρατάτε τουλάχιστον 20 cm απόσταση διαχωρισμού μεταξύ του φορτιστή και του ανθρώπινου σώματος κατά τη διάρκεια της λειτουργίας.

### Πληροφορίες ραδιοεπικοινωνίας του ασύρματου ακουστικού σας βοηθήματος

Τύπος κεραίας	Συντονισμένη κεραία βρόχου
Συχνότητα λειτουργίας	2,4 GHz – 2,48 GHz
Διαμόρφωση	GFSK, Pi/4 DQPSK, GMSK
Ακτινοβολούμενη ισχύς	< 1 mW

### Bluetooth®

Εμβέλεια	~1 m
Bluetooth	4.2 διπλής λειτουργίας
Υποστηριζόμενα προφίλ	HFP (Προφίλ Hands-free), A2DP





<b>Έλεγχος εκπομπών</b>	<b>Συμμόρφωση</b>	<b>Οδηγία για το ηλεκτρομαγνητικό περιβάλλον</b>
Εκπομπές ραδιοσυχνοτήτων CISPR 11	Ομάδα 2 Κλάση B	Το ιατροτεχνολογικό προϊόν χρησιμοποιεί ενέργεια ραδιοσυχνοτήτων μόνο για την εσωτερική του λειτουργία. Ως εκ τούτου, οι εκπομπές ραδιοσυχνοτήτων από αυτό είναι πολύ χαμηλές και δεν είναι πιθανό να προκαλέσουν παρεμβολές σε κοντινό ηλεκτρονικό εξοπλισμό.
Εκπομπές αρμονικών	Συμμορφώνεται	
Διακυμάνσεις τάσης / εκπομπές τρεμοπαίγματος	Συμμορφώνεται	
<b>Συμμόρφωση με τα πρότυπα εκπομπών και ατρωσίας</b>		
Πρότυπα εκπομπών	EN 60601-1-2 IEC 60601-1-2	



## 23. Πληροφορίες και επεξήγηση συμβόλων



Με το σύμβολο CE, η Sonova AG επιβεβαιώνει ότι αυτό το προϊόν – συμπεριλαμβανομένων των αξεσουάρ – πληροί τις απαιτήσεις του Κανονισμού για τα Ιατροτεχνολογικά Προϊόντα (ΕΕ) 2017/745, καθώς και της Οδηγίας για Ραδιοεξοπλισμό 2014/53/ΕΕ. Οι αριθμοί μετά το σύμβολο CE αντιστοιχούν στον κωδικό των πιστοποιημένων ιδρυμάτων που γνωμοδότησαν βάσει του προαναφερόμενου κανονισμού και της οδηγίας.



Αυτό το σύμβολο υποδεικνύει ότι τα προϊόντα που περιγράφονται σε αυτές τις οδηγίες χρήσης συμμορφώνονται με τις απαιτήσεις για εφαρμοζόμενο εξάρτημα Τύπου Β του προτύπου EN 60601-1. Η επιφάνεια του ακουστικού βοηθήματος καθορίζεται ως εφαρμοζόμενο εξάρτημα Τύπου Β.



Υποδεικνύει τον κατασκευαστή του ιατροτεχνολογικού προϊόντος, όπως ορίζεται στον Κανονισμό για τα Ιατροτεχνολογικά Προϊόντα (ΕΕ) 2017/745.



Υποδεικνύει την ημερομηνία κατασκευής του ιατροτεχνολογικού προϊόντος.



Υποδεικνύει τον εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα. Ο EC REP είναι επίσης ο εισαγωγέας στην Ευρωπαϊκή Ένωση.



Αυτό το σύμβολο υποδεικνύει ότι είναι σημαντικό ο χρήστης να διαβάσει και να λάβει υπόψη τις σχετικές πληροφορίες σε αυτούς τους οδηγούς χρήσης.



Αυτό το σύμβολο υποδεικνύει ότι είναι σημαντικό ο χρήστης να προσέξει τις σχετικές προειδοποιήσεις σε αυτόν τον οδηγό χρήσης.



Αυτό το σύμβολο υποδεικνύει ότι είναι σημαντικό ο χρήστης να προσέξει τις σχετικές προειδοποιήσεις που σχετίζονται με μπαταρίες σε αυτούς τους οδηγούς χρήσης.



Σημαντικές πληροφορίες για την ασφάλεια χειρισμού και προϊόντος.



Σύμβολο πνευματικών δικαιωμάτων



Αυτό το σύμβολο υποδεικνύει ότι η ηλεκτρομαγνητική παρεμβολή από τη συσκευή υπόκειται σε όρια εγκεκριμένα από την Ομοσπονδιακή Επιτροπή Επικοινωνιών των ΗΠΑ.




Υποδεικνύει τη συμμόρφωση μιας συσκευής με τις ρυθμιστικές διατάξεις της Αρχής Διαχείρισης Ραδιοφάσματος της Νέας Ζηλανδίας (RSM) και της Αυστραλιανής Αρχής Επικοινωνιών και Μέσων Ενημέρωσης (ACMA) για τη νόμιμη πώληση στη Νέα Ζηλανδία και την Αυστραλία.



Με το σήμα UK Conformity Assessed, η Sonova AG επιβεβαιώνει ότι το προϊόν συμμορφώνεται με τις ισχύουσες νομοθεσίες της Μεγάλης Βρετανίας



 **Bluetooth** Το λεκτικό σήμα και τα λογότυπα Bluetooth® είναι σήματα κατατεθέντα της Bluetooth SIG, Inc. και οποιαδήποτε χρήση αυτών από τη Sonova γίνεται κατόπιν αδείας. Τα λοιπά σήματα κατατεθέντα και οι εμπορικές επωνυμίες είναι αυτά των αντίστοιχων κατόχων τους.

**R<sub>only</sub>** Αυτό το σύμβολο υποδεικνύει ότι πρόκειται για συνταγογραφούμενη συσκευή. ΠΡΟΣΟΧΗ: Η ομοσπονδιακή νομοθεσία των ΗΠΑ περιορίζει την πώληση αυτής της συσκευής από ή κατόπιν εντολής ιατρού ή ακοοπροθητιστή (μόνο για τις ΗΠΑ).



Ιαπωνική σήμανση για πιστοποιημένο ραδιοεξοπλισμό.



Υποδεικνύει τον αριθμό σειράς του κατασκευαστή, έτσι ώστε να είναι δυνατή η αναγνώριση ενός συγκεκριμένου ιατροτεχνολογικού προϊόντος.



Υποδεικνύει τον αριθμό καταλόγου του κατασκευαστή, έτσι ώστε να είναι δυνατή η αναγνώριση του ιατροτεχνολογικού προϊόντος.



Υποδεικνύει ότι η συσκευή είναι ιατροτεχνολογικό προϊόν.



Αυτό το σύμβολο υποδεικνύει ότι είναι σημαντικό ο χρήστης να διαβάσει και να λάβει υπόψη τις σχετικές πληροφορίες σε αυτόν τον οδηγό χρήσης.





## IP68

Βαθμός IP = Βαθμός προστασίας από εισχώρηση.  
Ο βαθμός IP68 υποδεικνύει ότι το ακουστικό βοήθημα είναι ανθεκτικό στο νερό και τη σκόνη. Άντεξε σε συνεχή βύθιση σε 1 μέτρο νερού για 60 λεπτά και για 8 ώρες σε θάλαμο σκόνης σύμφωνα με το πρότυπο IEC60529.

## IP22

Βαθμός IP = Βαθμός προστασίας από εισχώρηση.  
Ο βαθμός IP22 υποδεικνύει ότι η συσκευή προστατεύεται από στερεά ξένα αντικείμενα διαμέτρου 12,5 mm και άνω και επιπλέον προστατεύεται από σταγόνες νερού που πέφτουν κάθετα όταν το περίβλημα έχει κλίση έως 15°.



Υποδεικνύει τα όρια θερμοκρασίας στα οποία το ιατροτεχνολογικό προϊόν μπορεί να εκτεθεί με ασφάλεια.



Υποδεικνύει το εύρος υγρασίας στο οποίο το ιατροτεχνολογικό προϊόν μπορεί να εκτεθεί με ασφάλεια.



Υποδεικνύει το εύρος ατμοσφαιρικής πίεσης στο οποίο το ιατροτεχνολογικό προϊόν μπορεί να εκτεθεί με ασφάλεια.



Κατά τη διάρκεια της μεταφοράς διατηρείτε στεγνό.





Το σύμβολο με τον διαγεγραμμένο κάδο απορριμμάτων υποδεικνύει ότι αυτή η συσκευή καθώς και οι φορτιστές δεν μπορούν να απορριφθούν με τα συνήθη οικιακά απορρίμματα. Παρακαλούμε απορρίψτε παλιές ή χρησιμοποιούμενες συσκευές σε χώρους απόρριψης ηλεκτρονικών απορριμμάτων, ή επιστρέψτε τη συσκευή σας στον ακοοπροθετιστή σας για απόρριψη. Η σωστή απόρριψη προστατεύει το περιβάλλον και την υγεία.

### Σύμβολα που ισχύουν μόνο για το ευρωπαϊκό τροφοδοτικό



Τροφοδοτικό με διπλή απομόνωση.



Συσκευή σχεδιασμένη για χρήση μόνο σε εσωτερικό χώρο.



Μετασχηματιστής απομόνωσης ασφαλείας, με προστασία από βραχυκύκλωμα.

## 24. Οδηγός αντιμετώπισης προβλημάτων

Αιτία

Πιθανή αποκατάσταση

**Πρόβλημα: δεν ενεργοποιούνται**

Εξαντλημένη μπαταρία

Τοποθετήστε τα ακουστικά βοηθήματα σε φορτιστή που τροφοδοτείται

**Πρόβλημα: η ενδεικτική λυχνία αναβοσβήνει γρήγορα κατά τη διάρκεια της φόρτισης**

Ελαττωματική μπαταρία

Συμβουλευτείτε τον ακοοπροθετιστή σας

**Πρόβλημα: η ενδεικτική λυχνία είναι σβηστή ενώ τα ακουστικά βοηθήματα είναι τοποθετημένα στον φορτιστή**

Τα ακουστικά βοηθήματα δεν έχουν τοποθετηθεί σωστά στον φορτιστή

Τοποθετήστε τα ακουστικά βοηθήματα σωστά μέσα στον φορτιστή, βλ. «Φόρτιση των ακουστικών βοηθημάτων»

Ο φορτιστής δεν είναι συνδεδεμένος σε πηγή τροφοδοσίας ρεύματος

Συνδέστε τον φορτιστή σε μια εξωτερική πηγή τροφοδοσίας ρεύματος, βλ. «Προετοιμασία του φορτιστή»





## Αιτία

## Πιθανή αποκατάσταση

**Πρόβλημα:** η μπαταρία δεν διαρκεί ολόκληρη την ημέρα

Τα ακουστικά βοηθήματα δεν φορτίζονται πλήρως

Τοποθετήστε τα ακουστικά βοηθήματα σε φορτιστή που τροφοδοτείται

Η μπαταρία χρειάζεται αντικατάσταση

Συμβουλευτείτε τον ακοοπροθετιστή σας για να διαπιστώσετε εάν απαιτείται αντικατάσταση της μπαταρίας

**Πρόβλημα:** δεν ακούγεται ήχος

Δεν έχει ενεργοποιηθεί

Ενεργοποιήστε τη συσκευή

Χαμηλή/εξαντλημένη μπαταρία

Τοποθετήστε τα ακουστικά βοηθήματα σε φορτιστή που τροφοδοτείται

Προσαρμοσμένα εκμαγεία/θηλές φραγμένα με κεριά αυτιού

Καθαρίστε τα προσαρμοσμένα εκμαγεία/θηλές. Βλ. «Φροντίδα και συντήρηση». Συμβουλευτείτε τον ακοοπροθετιστή σας

Φραγμένα μικρόφωνα

Συμβουλευτείτε τον ακοοπροθετιστή σας



## Αιτία

## Πιθανή αποκατάσταση

**Πρόβλημα: η αναμετάδοση δεν είναι αρκετά δυνατή**

Χαμηλή ένταση ήχου

Αυξήστε την ένταση. Συμβουλευθείτε τον ακοοπροθετιστή σας εάν το πρόβλημα δεν επιλύεται

Χαμηλή μπαταρία

Τοποθετήστε τα ακουστικά βοηθήματα σε φορτιστή που τροφοδοτείται

Τα προσαρμοσμένα εκμαγεία/θηλές δεν είναι τοποθετημένα σωστά

Βλ. «Τοποθέτηση των ακουστικών βοηθημάτων στα αυτιά σας». Αφαιρέστε και επανεισαγάγετε προσεκτικά

Μεταβολές στην ακρόαση

Συμβουλευτείτε τον ακοοπροθετιστή σας

Προσαρμοσμένα εκμαγεία/θηλές φραγμένα με κεριά αυτιού

Καθαρίστε τα προσαρμοσμένα εκμαγεία/θηλές. Βλ. «Φροντίδα και συντήρηση». Συμβουλευτείτε τον ακοοπροθετιστή σας

Φραγμένα μικρόφωνα

Συμβουλευτείτε τον ακοοπροθετιστή σας





**Αιτία**

**Πιθανή αποκατάσταση**

**Πρόβλημα: διακεκομμένος ήχος**

Χαμηλή μπαταρία

Τοποθετήστε τα ακουστικά βοηθήματα σε φορτιστή που τροφοδοτείται

**Πρόβλημα: δύο παρατεταμένα μπιπ**

Χαμηλή μπαταρία

Τοποθετήστε τα ακουστικά βοηθήματα σε φορτιστή που τροφοδοτείται

**Πρόβλημα: σφύριγμα κατά την ακρόαση**

Τα προσαρμοσμένα εκμαγεία/θηλές δεν είναι τοποθετημένα σωστά

Βλ. «Τοποθέτηση των ακουστικών βοηθημάτων στα αυτιά σας». Αφαιρέστε και επανεισαγάγετε προσεκτικά

Χέρι/ρουχισμός πλησίον του αυτιού

Απομακρύνετε το χέρι/ρουχισμό από το αυτί σας

Τα προσαρμοσμένα εκμαγεία/θηλές δεν έχουν εφαρμοστεί σωστά

Συμβουλευτείτε τον ακοοπροθετιστή σας



## Αιτία

## Πιθανή αποκατάσταση

### Πρόβλημα: μη ευκρινής, παραμορφωμένη ακρόαση

Τα προσαρμοσμένα εκμαγεία/θηλές δεν έχουν εφαρμοστεί σωστά

Συμβουλευτείτε τον ακοοπροθετιστή σας

Προσαρμοσμένα εκμαγεία/θηλές φραγμένα με κερί αυτιού

Καθαρίστε τα προσαρμοσμένα εκμαγεία/θηλές. Βλ. «Φροντίδα και συντήρηση». Συμβουλευτείτε τον ακοοπροθετιστή σας

Χαμηλή μπαταρία

Τοποθετήστε τα ακουστικά βοηθήματα σε φορτιστή που τροφοδοτείται

Φραγμένα μικρόφωνα

Συμβουλευτείτε τον ακοοπροθετιστή σας

### Πρόβλημα: τα προσαρμοσμένα εκμαγεία/θηλές πέφτουν από το αυτί

Τα προσαρμοσμένα εκμαγεία/θηλές δεν έχουν εφαρμοστεί σωστά

Συμβουλευτείτε τον ακοοπροθετιστή σας

Τα προσαρμοσμένα εκμαγεία/θηλές δεν είναι τοποθετημένα σωστά

Βλ. «Τοποθέτηση των ακουστικών βοηθημάτων στα αυτιά σας». Αφαιρέστε και επανεισαγάγετε προσεκτικά





## Αιτία

## Πιθανή αποκατάσταση

### Πρόβλημα: χαμηλή ένταση στο σταθερό τηλέφωνο

Το τηλέφωνο δεν έχει τοποθετηθεί σωστά

Μετακινήστε τον τηλεφωνικό δέκτη γύρω από το αυτί σας για καλύτερο σήμα

Τα ακουστικά βοηθήματα απαιτούν ρύθμιση

Συμβουλευτείτε τον ακοοπροθετιστή σας

### Πρόβλημα: οι κλήσεις κινητού τηλεφώνου δεν ακούγονται μέσω του ακουστικού βοηθήματος

Το ακουστικό βοήθημα βρίσκεται σε λειτουργία πτήσης

Απενεργοποιήστε και επανενεργοποιήστε το ακουστικό βοήθημα

Το ακουστικό βοήθημα δεν είναι συζευγμένο στο τηλέφωνο

Συζεύξτε το ακουστικό βοήθημα στο κινητό σας τηλέφωνο (Ξανά)

### Πρόβλημα: οι ενδεικτικές λυχνίες στα ακουστικά βοηθήματα ανάβουν σταθερά με κόκκινο χρώμα ενώ τα ακουστικά βοηθήματα βρίσκονται στον φορτιστή

Τα ακουστικά βοηθήματα βρίσκονται εκτός του εύρους θερμοκρασίας λειτουργίας τους

Διασφαλίστε ότι τα ακουστικά βοηθήματα βρίσκονται εντός του εύρους θερμοκρασίας λειτουργίας +5° έως +40° Κελσίου (41° έως 104° Φαρενάιτ)





## Αιτία

## Πιθανή αποκατάσταση

### Πρόβλημα: η φόρτιση δεν ξεκινά

Ο φορτιστής δεν είναι συνδεδεμένος σε τροφοδοσία ρεύματος

Συνδέστε τον φορτιστή σε τροφοδοσία ρεύματος

Τα ακουστικά βοηθήματα δεν έχουν τοποθετηθεί σωστά μέσα στον φορτιστή

Τοποθετήστε τα ακουστικά βοηθήματα σωστά μέσα στον φορτιστή, βλ. «Φόρτιση των ακουστικών βοηθημάτων»

Τα ακουστικά βοηθήματα δεν ανάβουν στον φορτιστή

Αποσυνδέστε τον φορτιστή με τα ακουστικά βοηθήματα τοποθετημένα και επανασυνδέστε τον φορτιστή

Οι επαφές φόρτισης δεν είναι καθαρές

Καθαρίστε τις επαφές φόρτισης χρησιμοποιώντας βούρτσα καθαρισμού ή ύφασμα

Για τα προβλήματα που δεν καλύπτει ο οδηγός, επικοινωνήστε με τον ακοοπροθετιστή σας.





## 25. Σημαντικές πληροφορίες ασφάλειας

Παρακαλούμε διαβάστε τις σχετικές πληροφορίες για την ασφάλεια και τους περιορισμούς χρήσης στις ακόλουθες σελίδες προτού χρησιμοποιήσετε το ακουστικό σας βοήθημα και τα αξεσουάρ φόρτισης.

### Προβλεπόμενη χρήση

**Ακουστικό βοήθημα:** Το ακουστικό βοήθημα προορίζεται για την ενίσχυση και τη μετάδοση του ήχου στο αυτί και την αντιμετώπιση προβλημάτων ακοής.

Η λειτουργία εμβοών προορίζεται για χρήση από άτομα με εμβοές που επιθυμούν επίσης ενίσχυση. Παρέχει συμπληρωματική διέγερση θορύβου που μπορεί να βοηθήσει στην απόσπαση της προσοχής του χρήστη από τις εμβοές του.

**Αξεσουάρ φόρτισης:** Οι φορτιστές προορίζονται για τη φόρτιση της μπαταρίας του επαναφορτιζόμενου ακουστικού βοηθήματος. Η φορητή πηγή ισχύος προορίζεται να επιτρέψει στον συμβατό φορτιστή να επαναφορτίζει την μπαταρία του επαναφορτιζόμενου ακουστικού βοηθήματος όταν δεν υπάρχει διαθέσιμη εξωτερική πηγή τροφοδοσίας.





## Προβλεπόμενος χρήστης

**Ακουστικό βοήθημα:** Προορίζεται για:

- Άτομα με απώλεια ακοής
- Φροντιστές του ατόμου με απώλεια ακοής
- Ακοοπροθετιστή που είναι υπεύθυνος για την προσαρμογή του ακουστικού βοηθήματος

**Αξεσουάρ φόρτισης:** Προορίζεται για άτομα με απώλεια ακοής που χρησιμοποιούν τα συμβατά επαναφορτιζόμενα ακουστικά βοηθήματα, τους φροντιστές τους και τον ακοοπροθετιστή τους.

## Προβλεπόμενη ιατρική ένδειξη

**Ακουστικό βοήθημα:** Παρουσία απώλειας ακοής:

- Μονόπλευρη ή αμφίπλευρη
- Τύπος απώλειας ακοής: αγωγήμη, νευροαισθητήρια ή μικτή
- Βαθμοί απώλειας ακοής:
  - Ήπια
  - Μέτρια
  - Μετρίως σοβαρή







Η κλινική ένδειξη για τη χρήση της λειτουργίας εμβώων είναι: Παρουσία χρόνιων εμβώων (>3 μήνες, μετά την εκδήλωση) επιπλέον της παρουσίας απώλειας ακοής

**Αξεσουάρ φόρτισης:** Σημειώστε ότι οι ενδείξεις δεν προέρχονται από τα αξεσουάρ φόρτισης, αλλά από τα συμβατά ακουστικά βοηθήματα.

### Ιατρικές αντενδείξεις

**Ακουστικό βοήθημα:** Οι ιατρικές αντενδείξεις για τη χρήση ακουστικών βοηθημάτων είναι:

- Παραμόρφωση του αυτιού (π.χ. κλειστός ακουστικός πόρος, απουσία του πτερυγίου)
- Νευρωνική απώλεια ακοής (δηλ. οπισθοκοχλιακές παθολογικές καταστάσεις, όπως ελλείπον/μη βιώσιμο ακουστικό νεύρο)
- Ενδείξεις ενεργούς ή χρόνιας παθολογικής κατάστασης του μέσου ή του έξω αυτιού, χρόνια παροχέτευση ή εκροή, ενδείξεις χρόνιας φλεγμονής

**Αξεσουάρ φόρτισης:** Σημειώστε ότι οι αντενδείξεις δεν προέρχονται από τα αξεσουάρ φόρτισης, αλλά από τα συμβατά ακουστικά βοηθήματα.





## Προβλεπόμενος πληθυσμός ασθενών

**Ακουστικό βοήθημα:** Αυτή η συσκευή προορίζεται για ασθενείς από την ηλικία των 3 ετών που πληρούν την κλινική ένδειξη για το εν λόγω προϊόν.

Η λειτουργία λογισμικού εμβόων προορίζεται για ασθενείς από την ηλικία των 18 ετών που πληρούν την κλινική ένδειξη για τη λειτουργία αυτή.

**Αξεσουάρ φόρτισης:** Ο προβλεπόμενος πληθυσμός είναι οι χρήστες των συμβατών ακουστικών βοηθημάτων.

## Κλινικό όφελος:

**Ακουστικό βοήθημα:** Βελτίωση στην κατανόηση της ομιλίας

Λειτουργία εμβόων: Παροχή συμπληρωματικής διέγερσης θορύβου που μπορεί να βοηθήσει στην απόσπαση της προσοχής του χρήστη από τις εμβοές του. Μετράται με τη χρήση υποκειμενικών κλιμάκων αξιολόγησης.

**Αξεσουάρ φόρτισης:** Τα ίδια τα αξεσουάρ φόρτισης δεν παρέχουν άμεσο κλινικό όφελος. Ένα έμμεσο κλινικό όφελος παρέχεται επιτρέποντας στα επαναφορτιζόμενα ακουστικά βοηθήματα να επιτύχουν τον επιδιωκόμενο σκοπό τους.





## Παρενέργειες:

Σχετικές με τη φυσιολογία παρενέργειες των ακουστικών βοηθημάτων, όπως εμβοές, ζάλη, συσσώρευση κεριού, υπερβολική πίεση, εφίδρωση ή υγρασία, φουσκάλες, κνησμός ή/και εξανθήματα, απόφραξη ή πληρότητα και οι συνέπειές τους, όπως πονοκέφαλος ή/και πόνος στο αυτί, μπορούν να εξαλειφθούν ή να μειωθούν από τον ακοοπροθετιστή σας.

Τα συμβατικά ακουστικά βοηθήματα έχουν τη δυνατότητα να εκθέτουν τους ασθενείς σε υψηλότερα επίπεδα έκθεσης στον ήχο, γεγονός που μπορεί να οδηγήσει σε μετατόπιση του ουδού στο εύρος συχνοτήτων που επηρεάζεται από ακουστικό τραύμα.

Τα κυριότερα κριτήρια για την παραπομπή ενός ασθενούς για ιατρική ή άλλη εξειδικευμένη γνωμάτευση ή/και θεραπεία είναι τα εξής:

- Ορατή εκ γενετής ή τραυματική παραμόρφωση του αυτιού,
- Ιστορικό ενεργούς παροχέτευσης από το αυτί εντός των προηγούμενων 90 ημερών,
- Ιστορικό αιφνίδιας ή ταχέως εξελισσόμενης απώλειας ακοής στο ένα ή και στα δύο αυτιά εντός των προηγούμενων 90 ημερών,





- Οξεία ή χρόνια ζάλη,
- Ακοομετρικό χάσμα αέρινης-οστέινης οδού ίσο με ή μεγαλύτερο από 15 dB στα 500 Hz, 1000 Hz και 2000 Hz,

Ορατές ενδείξεις σημαντικής συσσώρευσης κεριού αυτιού ή ξένου σώματος στον ακουστικό πόρο,

- Πόνος ή δυσφορία στο αυτί,
- Μη φυσιολογική εμφάνιση του τυμπάνου και του ακουστικού πόρου, όπως:
- Φλεγμονή του εξωτερικού ακουστικού πόρου
- Διάτρηση τυμπάνου
- Άλλες ανωμαλίες που ο ακοοπροθετιστής πιστεύει ότι προκαλούν ιατρική ανησυχία

Ο ακοοπροθετιστής μπορεί να αποφασίσει ότι η παραπομπή δεν είναι κατάλληλη ή προς το συμφέρον του ασθενούς όταν ισχύουν τα εξής:

- Όταν υπάρχουν επαρκείς αποδείξεις ότι η πάθηση έχει διερευνηθεί πλήρως από ειδικό ιατρό και έχει χορηγηθεί κάθε πιθανή θεραπεία,
- Η κατάσταση δεν έχει επιδεινωθεί ή αλλάξει σημαντικά από την προηγούμενη διερεύνηση ή/και θεραπεία.





Εάν ο ασθενής έχει πάρει την κατόπιν ενημέρωσης και με πλήρη συνείδηση απόφαση να μη δεχθεί τη συμβουλή να ζητήσει ιατρική γνώμη, επιτρέπεται να γίνει σύσταση των κατάλληλων συστημάτων ακουστικών βοηθημάτων με βάση τις ακόλουθες εκτιμήσεις:

- Η σύσταση δεν θα έχει δυσμενείς επιπτώσεις στην υγεία ή τη γενική ευημερία του ασθενούς,
- Τα αρχεία επιβεβαιώνουν ότι έχουν γίνει όλες οι απαραίτητες εκτιμήσεις σχετικά με το συμφέρον του ασθενούς

Εάν απαιτείται από το νόμο, ο ασθενής έχει υπογράψει δήλωση αποποίησης ευθύνης για να επιβεβαιώσει ότι η συμβουλή παραπομπής του για χρήση ακουστικού βοηθήματος δεν έχει γίνει αποδεκτή και ότι πρόκειται για μια απόφαση κατόπιν ενημέρωσης.

Το ακουστικό βοήθημα και τα αξεσουάρ φόρτισης είναι κατάλληλα για το περιβάλλον κατ' οίκον φροντίδας υγείας και, λόγω της φορητότητάς τους, μπορούν να χρησιμοποιηθούν σε περιβάλλον επαγγελματικών εγκαταστάσεων υγειονομικής περίθαλψης,





όπως γραφεία ιατρών, οδοντιατρεία κ.λπ.

Ένα ακουστικό βοήθημα δεν αποκαθιστά την ακοή και δεν μπορεί να εμποδίσει ή να μετριάσει διαταραχές της ακοής που προκύπτουν λόγω οργανικών συνθηκών. Η μη συχνή χρήση ενός ακουστικού βοηθήματος δεν επιτρέπει στον χρήστη να αποκομίσει το πλήρες όφελος από αυτό. Η χρήση ακουστικού βοηθήματος είναι μόνο ένα μέρος της αποκατάστασης της ακοής και μπορεί να χρειαστεί να συμπληρωθεί με ακουστική εκπαίδευση και διδασκαλία της χειλεοανάγνωσης.

Η ανάδραση, η κακή ποιότητα ήχου, οι πολύ δυνατοί ή πολύ χαμηλοί ήχοι, η ανεπαρκής προσαρμογή ή τα προβλήματα κατά τη μάσηση ή την κατάποση, μπορούν να εξαλειφθούν ή να βελτιωθούν κατά τη διαδικασία τελειοποίησης των ρυθμίσεων στο πλαίσιο της διαδικασίας προσαρμογής από τον ακοοπροθετιστή σας.

Τυχόν σοβαρό συμβάν που έχει συμβεί σε σχέση με το ακουστικό βοήθημα και τα αξεσουάρ φόρτισης,





πρέπει να αναφέρεται στον εκπρόσωπο του κατασκευαστή και στην αρμόδια αρχή της χώρας κατοικίας. Ως σοβαρό συμβάν περιγράφεται οποιοδήποτε συμβάν που προκάλεσε άμεσα ή έμμεσα ή θα μπορούσε να προκαλέσει ή μπορεί να προκαλέσει οποιοδήποτε από τα ακόλουθα:

- α) τον θάνατο ασθενούς, χρήστη ή άλλου ατόμου
- β) την προσωρινή ή μόνιμη σοβαρή επιδείνωση της υγείας ασθενούς, χρήστη ή άλλου ατόμου
- γ) μια σοβαρή απειλή για τη δημόσια υγεία

Για να αναφέρετε τυχόν μη αναμενόμενη λειτουργία ή συμβάν, παρακαλούμε επικοινωνήστε με τον κατασκευαστή ή έναν αντιπρόσωπο.







## Προειδοποιήσεις κινδύνων

- ⚠ Η συσκευή σας λειτουργεί στο εύρος συχνοτήτων μεταξύ 2,4 GHz και 2,48 GHz. Εάν πρόκειται να ταξιδέψετε αεροπορικώς, ελέγξτε εάν η αεροπορική εταιρεία απαιτεί οι συσκευές να τεθούν σε λειτουργία πτήσης, ανατρέξτε στο αντίστοιχο κεφάλαιο σχετικά με τη λειτουργία πτήσης στο παρόν εγχειρίδιο χρήσης.
- ⚠ Τα ακουστικά βοηθήματα (με ειδικό προγραμματισμό για κάθε περίπτωση απώλειας ακοής) πρέπει να χρησιμοποιούνται μόνο από το συγκεκριμένο άτομο. Δεν πρέπει να χρησιμοποιηθούν από κανέναν άλλον διότι ενδέχεται να βλάψουν την ακοή του.
- ⚠ Αλλαγές ή τροποποιήσεις στο ακουστικό βοήθημα που δεν έχουν εγκριθεί ρητά από τη Sonova AG δεν επιτρέπονται. Τέτοιες τροποποιήσεις μπορεί να προκαλέσουν βλάβη στο αυτί σας ή στο ακουστικό βοήθημα.
- ⚠ Μην χρησιμοποιείτε τα ακουστικά βοηθήματα και τον φορτιστή σε εκρήξιμες περιοχές (ορυχεία ή βιομηχανικές περιοχές με κίνδυνο έκρηξης, περιβάλλοντα πλούσια σε οξυγόνο ή περιοχές όπου γίνεται χειρισμός εύφλεκτων αναισθητικών). Η συσκευή δεν είναι πιστοποιημένη κατά ATEX.






-  Εάν αισθανθείτε πόνο μέσα ή πίσω από το αυτί σας, εάν εμφανίσει φλεγμονή ή εάν συμβεί δερματικός ερεθισμός και αυξανόμενες συσσωρεύσεις κεριού αυτιού, παρακαλούμε συμβουλευτείτε τον ακοοπροθητιστή ή τον ιατρό σας.
-  Σε πολύ σπάνιες περιπτώσεις, εάν δεν έχει προσαρτηθεί με ασφάλεια, μια θηλή ή ένα προστατευτικό κεριού αυτιού μπορεί να παραμείνει στον ακουστικό σας πόρο κατά την αφαίρεση του ακουστικού βοηθήματος από το αυτί. Στην απίθανη περίπτωση που ένα τέτοιο εξάρτημα εγκλωβιστεί μέσα στον ακουστικό σας πόρο, συνιστάται έντονα να επισκεφθείτε ιατρό για ασφαλή αφαίρεση.
-  Τα προγράμματα ακρόασης σε λειτουργία κατευθυντικού μικροφώνου μειώνουν τους θορύβους υποβάθρου. Παρακαλούμε να έχετε υπόψη ότι προειδοποιητικά σήματα ή θόρυβοι που προέρχονται από πίσω, π.χ. αυτοκίνητα, καταστέλλονται εν μέρει ή τελείως.
-  Αυτό το ακουστικό βοήθημα δεν προορίζεται για παιδιά ηλικίας κάτω των 36 μηνών. Η χρήση αυτής της συσκευής από παιδιά και άτομα με μειωμένη γνωστική ικανότητα πρέπει να επιβλέπεται ανά








πάσα στιγμή για να διασφαλίζεται η ασφάλειά τους. Το ακουστικό βοήθημα είναι μια μικρή συσκευή που περιέχει μικροσκοπικά μέρη. Μην αφήνετε παιδιά και άτομα με μειωμένη γνωστική ικανότητα ανεπιτήρητα με αυτό το ακουστικό βοήθημα. Σε περίπτωση κατάποσης, επισκεφθείτε αμέσως ιατρό ή νοσοκομείο, καθώς το ακουστικό βοήθημα ή τα μέρη του μπορεί να προκαλέσουν πνιγμό!

 Τα ακόλουθα αφορούν μόνο άτομα με ενεργές εμφυτεύσιμες ιατρικές συσκευές (δηλ. βηματοδότες, απινιδωτές κ.λπ.):



- Διατηρείτε το ασύρματο ακουστικό βοήθημα και τους φορτιστές σε απόσταση τουλάχιστον 15 cm (6 ίντσες) από το ενεργό εμφύτευμα. Εάν παρουσιαστεί οποιαδήποτε παρεμβολή, μη χρησιμοποιείτε τα ασύρματα ακουστικά βοηθήματα και επικοινωνήστε με τον κατασκευαστή του ενεργού εμφυτεύματος. Παρακαλούμε προσέξτε ότι παρεμβολή μπορεί επίσης να προκληθεί από ηλεκτρικά καλώδια, ηλεκτροστατική εκφόρτιση, ανιχνευτές μετάλλων αεροδρομίου κ.λπ.
- Διατηρείτε τους μαγνήτες (δηλ. το εργαλείο χειρισμού μπαταριών) σε απόσταση τουλάχιστον 15 cm (6 ίντσες) από το ενεργό εμφύτευμα.





-  Η χρήση αυτού του εξοπλισμού παρακείμενα ή σε διάταξη στοιβάς με άλλο εξοπλισμό πρέπει να αποφεύγεται διότι θα μπορούσε να οδηγήσει σε ακατάλληλη λειτουργία. Εάν τέτοια χρήση είναι απαραίτητη, αυτός ο εξοπλισμός και ο άλλος εξοπλισμός θα πρέπει να παρακολουθούνται για να επαληθευτεί ότι λειτουργούν κανονικά.
-  Η χρήση διαφορετικών αξεσουάρ, μορφοτροπέων και καλωδίων από εκείνα που καθορίζονται ή παρέχονται από τον κατασκευαστή αυτού του εξοπλισμού θα μπορούσε να οδηγήσει σε αυξημένες ηλεκτρομαγνητικές εκπομπές ή μειωμένη ηλεκτρομαγνητική ατρωσία αυτού του εξοπλισμού με αποτέλεσμα ακατάλληλη λειτουργία.
-  Φορτός εξοπλισμός επικοινωνιών με ραδιοσυχνότητες (RF) (συμπεριλαμβανομένων περιφερειακών όπως καλώδια κεραίας και εξωτερικές κεραίες) δεν πρέπει να χρησιμοποιείται σε απόσταση μικρότερη από 30 cm (12 ίντσες) από οποιοδήποτε μέρος των ακουστικών βοηθημάτων, συμπεριλαμβανομένων των καλωδίων που καθορίζονται από τον κατασκευαστή. Σε αντίθετη περίπτωση, θα μπορούσε να προκύψει υποβάθμιση της απόδοσης αυτού του εξοπλισμού.





- 
- 
- ⚠ Η θύρα USB του φορτιστή πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο για τον περιγραφόμενο σκοπό.
  - ⚠ Για φορτιστή, χρησιμοποιείτε μόνο εξοπλισμό με πιστοποίηση EN60950-1\* ή/και EN60601-1 με ονομαστική έξοδο 5 VDC. Μέγ. 1 A.
  - ⚠ Τα ακουστικά βοηθήματα δεν πρέπει να φέρουν θηλές/συστήματα προστασίας από κερί όταν χρησιμοποιούνται από πελάτες με διάτρητα ακουστικά τύμπανα, φλεγμονή ακουστικού πόρου ή αλλιώς εκτεθειμένες κοιλότητες μέσου ωτός. Σε αυτές τις περιπτώσεις, συνιστούμε τη χρήση κλασικού εκμαγείου. Στην απίθανη περίπτωση που οποιοδήποτε μέρος αυτού του προϊόντος παραμείνει μέσα στον ακουστικό πόρο, συνιστάται έντονα να επισκεφθείτε ιατρό για ασφαλή αφαίρεση.
  - ⚠ Αποφεύγετε τις δυνατές φυσικές κρούσεις στο αυτί όταν φοράτε ακουστικό βοήθημα με προσαρμοσμένο ακουστικό. Η σταθερότητα των προσαρμοσμένων ακουστικών είναι σχεδιασμένη για κανονική χρήση. Δυνατή φυσική κρούση στο αυτί (π.χ. κατά τη διάρκεια αθλητικών


\* Σημείωση: αυτό το πρότυπο ενδέχεται να μην ισχύει πλέον στη χώρα σας, παρακαλούμε ανατρέξτε στο IEC 62368-1



δραστηριοτήτων) μπορεί να προκαλέσει θραύση του προσαρμοσμένου ακουστικού. Αυτό μπορεί να οδηγήσει σε διάτρηση του ακουστικού πόρου ή του τυμπάνου.

 Μετά από μηχανική καταπόνηση ή κρούση στο ακουστικό βοήθημα, παρακαλούμε διασφαλίστε ότι το κέλυφος των ακουστικών βοηθημάτων είναι άθικτο πριν το τοποθετήσετε μέσα στο αυτί.





 **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Αυτή η συσκευή χρησιμοποιεί μπαταρία λιθίου/μπαταρία τύπου κέρματος. Αυτές οι μπαταρίες είναι επικίνδυνες και μπορούν να προκαλέσουν σοβαρούς ή θανατηφόρους τραυματισμούς σε 2 ώρες ή λιγότερο εάν καταποθούν ή τοποθετηθούν μέσα σε οποιοδήποτε μέρος του σώματος, είτε η μπαταρία είναι χρησιμοποιημένη είτε καινούργια! Φυλάσσετε μακριά από παιδιά, άτομα με μειωμένη γνωστική ικανότητα ή κατοικίδια ζώα. Εάν υποψιάζεστε ότι μια μπαταρία έχει καταποθεί ή τοποθετηθεί μέσα σε οποιοδήποτε μέρος του σώματος, συμβουλευτείτε αμέσως και χωρίς καθυστέρηση τον γιατρό σας!

 Η πλειονότητα των χρηστών ακουστικών βοηθημάτων έχουν απώλεια ακοής για την οποία δεν αναμένεται επιδείνωση της ακοής με την τακτική χρήση ενός ακουστικού βοηθήματος σε









καθημερινές καταστάσεις. Μόνο μια μικρή ομάδα χρηστών ακουστικών βοηθημάτων με απώλεια ακοής μπορεί να διατρέχουν κίνδυνο επιδείνωσης της ακοής τους μετά από μακρά περίοδο χρήσης.

-  Καλώδια τυλιγμένα γύρω από τον λαιμό μπορεί να προκαλέσουν στραγγαλισμό. Μην αφήνετε τη συσκευή και τα εξαρτήματά της χωρίς επίβλεψη σε παιδιά, άτομα με μειωμένη γνωστική ικανότητα ή κατοικίδια ζώα.
-  Μόνο εξουσιοδοτημένο προσωπικό επιτρέπεται να ανοίγει τους φορτιστές και τη φορητή πηγή ισχύος, λόγω του πιθανού κινδύνου ηλεκτροπληξίας.
-  Μην αγγίζετε τις επαφές του φορτιστή όταν τροφοδοτείται με ρεύμα.
-  Ο φορτιστής και το τροφοδοτικό πρέπει να προστατεύονται από κρούσεις. Εάν ο φορτιστής ή το τροφοδοτικό υποστούν ζημιά μετά από κρούση, οι συσκευές δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται πλέον.





-  Μην τοποθετείτε αυτές τις επαναφορτιζόμενες συσκευές στις παραδοτέες αποσκευές σας όταν ταξιδεύετε αεροπορικώς, καθώς περιέχουν μπαταρίες ιόντων λιθίου. Οι συσκευές θα πρέπει να τοποθετούνται στις χειραποσκευές σας.
-  Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο σύμφωνα με τις περιβαλλοντικές συνθήκες που καθορίζονται στο παρόν εγχειρίδιο χρήσης. Διαφορετική χρήση της συσκευής μπορεί να θερμάνει το ακουστικό βοήθημα σε θερμοκρασίες, οι οποίες στη χειρότερη περίπτωση μπορεί να οδηγήσουν σε δερματικά εγκαύματα.
-  Τα ακουστικά βοηθήματα πρέπει να είναι στεγνά πριν τη φόρτιση. Σε αντίθετη περίπτωση, η αξιοπιστία της φόρτισης δεν μπορεί να είναι εγγυημένη.
-  Είναι φυσιολογική η συγκέντρωση κεριού αυτιού στο αυτί. Το κερί αυτιού μπορεί να οδηγήσει στη μείωση αντίληψης του ήχου ή να προκαλέσει τη διακοπή λειτουργίας του ακουστικού βοηθήματος. Σε αυτή την περίπτωση, παρακαλούμε αφαιρέστε το ακουστικό σας βοήθημα (βλ. Κεφάλαιο 6) και συμβουλευθείτε τον επαγγελματία για την ακοή σας.





## Πληροφορίες σχετικά με την ασφάλεια του προϊόντος

- ① Αυτά τα ακουστικά βοηθήματα είναι ανθεκτικά στο νερό αλλά όχι αδιάβροχα. Είναι σχεδιασμένα για να αντέχουν σε κανονικές δραστηριότητες και περιστασιακή τυχαία έκθεση σε ακραίες συνθήκες. Ποτέ μην εμβυθίζετε το ακουστικό σας βοήθημα σε νερό! Αυτά τα ακουστικά βοηθήματα δεν είναι ειδικά σχεδιασμένα για παρατεταμένες περιόδους εμβύθισης σε νερό σε συνεχή βάση, δηλ. για να φοριούνται σε δραστηριότητες όπως κολύμβηση ή μπάνιο. Πάντα να αφαιρείτε το ακουστικό σας βοήθημα πριν από αυτές τις δραστηριότητες, καθώς το ακουστικό βοήθημα περιέχει ευαίσθητα ηλεκτρονικά μέρη.
- ① Ποτέ μην πλένετε τις εισόδους μικροφώνου. Αυτό μπορεί να προκαλέσει απώλεια των ειδικών ακουστικών χαρακτηριστικών του.
- ① Προστατεύετε το ακουστικό σας βοήθημα και τον φορτιστή από τη ζέστη και το ηλιακό φως (ποτέ μην τα αφήνετε κοντά σε παράθυρο ή μέσα στο αυτοκίνητο). Ποτέ μη χρησιμοποιείτε φούρνο μικροκυμάτων ή άλλες θερμαντικές συσκευές για να στεγνώσετε το ακουστικό σας βοήθημα ή τον φορτιστή (λόγω του







κινδύνου πυρκαγιάς ή έκρηξης). Ρωτήστε τον ακοοπροθετιστή σας σχετικά με τις κατάλληλες μεθόδους στεγνώματος.

- ① Μην τοποθετείτε τον φορτιστή κοντά στην επιφάνεια επαγωγικής εστίας. Οι αγωγίμες δομές στο εσωτερικό του φορτιστή μπορεί να απορροφήσουν επαγωγική ενέργεια, με αποτέλεσμα θερμική καταστροφή.
- ① Η θηλή πρέπει να αντικαθίσταται κάθε τρεις μήνες ή εάν σκληρύνει ή σπάσει. Ο λόγος είναι να αποτραπεί η απόσπαση της θηλής από το στόμιο του σωλήνα κατά την εισαγωγή στο αυτί ή την αφαίρεση από αυτό.
- ① Μην ρίχνετε κάτω το ακουστικό σας βοήθημα ή τα αξεσουάρ φόρτισης! Η πτώση επάνω σε σκληρή επιφάνεια μπορεί να προκαλέσει ζημιά στο ακουστικό σας βοήθημα ή τον φορτιστή.
- ① Αν δεν πρόκειται να χρησιμοποιήσετε το ακουστικό σας βοήθημα για μεγάλο χρονικό διάστημα, αποθηκεύστε το σε ένα κουτί με μια κάψουλα αφύγρανσης ή σε μέρος με καλό αερισμό. Αυτό επιτρέπει την εξάτμιση της υγρασίας από το ακουστικό σας βοήθημα και αποτρέπει τυχόν επιπτώσεις στην απόδοσή του.





- ① Ειδικές ιατρικές και οδοντιατρικές εξετάσεις, συμπεριλαμβανομένων εξετάσεων με ακτινοβολία που περιγράφονται παρακάτω, ενδέχεται να επηρεάσουν αρνητικά τη σωστή λειτουργία των ακουστικών βοηθημάτων σας. Αφαιρέστε τα και αφήστε τα εκτός της εξεταστικής αίθουσας/περιοχής πριν υποβληθείτε σε:
- Ιατρική ή οδοντιατρική εξέταση με ακτινογραφία (επίσης σάρωση αξονικής τομογραφίας - CT).
  - Ιατρικές εξετάσεις με σαρώσεις μαγνητικής τομογραφίας (MRI)/πυρηνικής μαγνητικής τομογραφίας (NMRI), που παράγουν μαγνητικά πεδία.

Τα ακουστικά βοηθήματα δεν χρειάζεται να αφαιρεθούν κατά τη διέλευση από πύλες ελέγχου (αεροδρόμια κ.λπ.). Εάν παρ' όλα αυτά χρησιμοποιηθεί ακτινογραφία, θα πρέπει να είναι σε πολύ χαμηλές δόσεις ώστε να μην επηρεάσει τα ακουστικά βοηθήματα.

- ① Μην χρησιμοποιείτε το ακουστικό σας βοήθημα ή τον φορτιστή σας σε χώρους όπου απαγορεύεται ο ηλεκτρονικός εξοπλισμός.





- ① Για τη φόρτιση των ακουστικών σας βοηθημάτων, χρησιμοποιείτε μόνο εγκεκριμένους φορτιστές και φορητή πηγή ισχύος που περιγράφονται στο παρόν εγχειρίδιο χρήσης, καθώς σε αντίθετη περίπτωση οι συσκευές μπορεί να υποστούν ζημιά.
- ① Η φορητή πηγή ισχύος περιέχει μια ενσωματωμένη και μη αφαιρούμενη επαναφορτιζόμενη μπαταρία λιθίου πολυμερούς.
- ① Μην καλύπτετε τα αξεσουάρ φόρτισης κατά τη διάρκεια της φόρτισης (π.χ. με ένα πανί κ.λπ.), καθώς μπορεί να υπερθερμανθούν.
- ① Αποστείλετε τις επαναφορτιζόμενες συσκευές σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς, καθώς οι συσκευές περιέχουν μπαταρίες ιόντων λιθίου. Για την αποστολή, ταξινομούνται ως επικίνδυνα αγαθά. Σε περίπτωση αμφιβολίας, ρωτήστε τον ταχυμεταφορέα που είναι υπεύθυνος για την αποστολή σχετικά με τον σωστό τρόπο αποστολής των συσκευών.





## Κατάταξη συμβατότητας κινητού τηλεφώνου

Ορισμένοι χρήστες ακουστικών βοηθημάτων έχουν αναφέρει βόμβο στα ακουστικά τους βοηθήματα όταν χρησιμοποιούν κινητά τηλέφωνα, υποδεικνύοντας ότι το κινητό τηλέφωνο και τα ακουστικά βοηθήματα ενδέχεται να μην είναι συμβατά. Σύμφωνα με το πρότυπο ANSI C63.19 (ANSI C63.19-2011 Αμερικανικές Εθνικές Πρότυπες Μέθοδοι Μέτρησης της Συμβατότητας μεταξύ Συσκευών Ασύρματων Επικοινωνιών και Ακουστικών Βοηθημάτων), η συμβατότητα συγκεκριμένων ακουστικών βοηθημάτων και ενός κινητού τηλεφώνου μπορεί να προβλεφθεί προσθέτοντας τη βαθμολόγηση ατρωσίας του ακουστικού βοηθήματος με τη βαθμολόγηση εκπομπών του κινητού τηλεφώνου. Για παράδειγμα, το άθροισμα της βαθμολόγησης 4 (M4) του ακουστικού βοηθήματος και της βαθμολόγησης 3 (M3) ενός τηλεφώνου θα έδινε ως αποτέλεσμα μια συνδυασμένη βαθμολόγηση 7. Οποιαδήποτε συνδυασμένη βαθμολόγηση που ισούται τουλάχιστον με 5 παρέχει «κανονική χρήση», ενώ μια συνδυασμένη βαθμολόγηση 6 ή υψηλότερη υποδεικνύει «εξαιρετική απόδοση».





Η ατρωσία αυτών των ακουστικών βοηθημάτων είναι τουλάχιστον M4. Η απόδοση του εξοπλισμού, οι μετρήσεις, οι κατηγορίες και οι ταξινομήσεις του συστήματος βασίζονται στις βέλτιστες διαθέσιμες πληροφορίες, αλλά δεν μπορούν να εγγυηθούν την κάλυψη όλων των χρηστών.

- ① Η απόδοση των συγκεκριμένων ακουστικών βοηθημάτων μπορεί να διαφέρει με συγκεκριμένα κινητά τηλέφωνα. Συνεπώς, παρακαλούμε να δοκιμάσετε αυτά τα ακουστικά βοηθήματα με το κινητό σας τηλέφωνο και, εάν πρόκειται να αγοράσετε καινούριο τηλέφωνο, βεβαιωθείτε ότι το δοκιμάσατε με τα ακουστικά σας βοηθήματα πριν από την αγορά.





## Συσκευή ανακούφισης από εμβοές (tinnitus masker)

---

Η γεννήτρια θορύβου της συσκευής ανακούφισης από εμβοές (tinnitus masker) είναι μια γεννήτρια ήχων η οποία μπορεί να έχει ενεργοποιηθεί στο ακουστικό σας βοήθημα. Αποτελεί μέσο ενίσχυσης ήχου που μπορεί να χρησιμοποιηθεί ως μέρος ενός εξατομικευμένου προγράμματος διαχείρισης εμβοών για την προσωρινή ανακούφιση από τις εμβοές. Πρέπει να χρησιμοποιείται πάντα σύμφωνα με τις οδηγίες του ακοολόγου σας.

Η αρχή της ενίσχυσης ήχου είναι η παροχή επιπλέον διέγερσης θορύβου ούτως ώστε να αποσπάται η προσοχή σας από τις εμβοές και να αποφεύγετε τις αρνητικές αντιδράσεις. Η ενίσχυση ήχου, σε συνδυασμό με τη συμβουλευτική καθοδήγηση, είναι η ενδεικνυόμενη προσέγγιση για τη διαχείριση των εμβοών.

Η ορθή πρακτική απαιτεί για τα άτομα που αναφέρουν ενόχληση από εμβοές, να αξιολογούνται από εξουσιοδοτημένο ιατρό πριν από τη χρήση της γεννήτριας ήχων. Σκοπός της αξιολόγησης αυτής είναι να διασφαλίσει πως οι ιατρικά θεραπευόμενες παθήσεις που ενδέχεται να προκαλούν τις εμβοές θα





αναγνωριστούν και θα αντιμετωπιστούν πριν από τη χρήση της γεννήτριας ήχων.

Σε περίπτωση που αναπτύξετε οποιοσδήποτε παρενέργειες ενώ χρησιμοποιείτε τη γεννήτρια θορύβου, όπως πονοκεφάλους, ναυτία, ζάλη ή αίσθημα παλμών, ή παρουσιάσετε μείωση στην ακουστική λειτουργία, θα πρέπει να διακόψετε τη χρήση και να αναζητήσετε ιατρική αξιολόγηση.

Σύμφωνα με τους κανονισμούς της OSHA (Διεύθυνση Ασφάλειας και Υγείας στην Εργασία, Υπουργείο Εργασίας των ΗΠΑ), η ένταση ήχου της γεννήτριας θορύβου μπορεί να ρυθμιστεί σε ένα επίπεδο που θα μπορούσε να οδηγήσει σε μόνιμη βλάβη της ακοής εφόσον χρησιμοποιηθεί για μεγάλο χρονικό διάστημα. Εάν η γεννήτρια θορύβου ρυθμιστεί σε ένα τέτοιο επίπεδο στο ακουστικό σας βοήθημα, ο ακοοπροθετιστής σας θα σας συμβουλέψει σχετικά με το μέγιστο ημερήσιο χρονικό διάστημα χρήσης της γεννήτριας θορύβου. Η γεννήτρια θορύβου δεν θα πρέπει να χρησιμοποιείται σε επίπεδα που δεν είναι άνετα.





## Τα σχόλιά σας

Καταγράψτε τις συγκεκριμένες ανάγκες ή ανησυχίες σας και παρουσιάστε τις στην πρώτη επίσκεψη παρακολούθησης μετά την τοποθέτηση των ακουστικών σας βοηθημάτων.

Αυτό θα βοηθήσει τον ακοοπροθετιστή σας να καλύψει τις ανάγκες σας.

- \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_
- \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_
- \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_
- \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_
- \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_











Και εισαγωγέας για την Ευρωπαϊκή Ένωση:

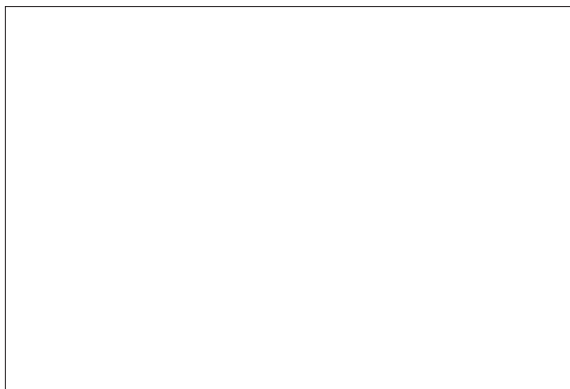
Sonova Deutschland GmbH

Max-Eyth-Str. 20

70736 Fellbach-Oeffingen, Germany

Pat. [www.sonova.com/en/intellectualproperty](http://www.sonova.com/en/intellectualproperty)





Κατασκευαστής:  
Sonova AG  
Laubisrütistrasse 28  
CH-8712 Stäfa  
Switzerland  
[www.hansaton.com](http://www.hansaton.com)



0459

029-6831-20 V1.00/2023-10/CZ

